

田家炳中華文化中心 通訊

Newsletter of Tin Ka Ping
Centre of Chinese Culture

田家炳基金會支持
issue Sep / 2023

工業遺產的價值內涵及
其認知

— 以廣鋼遺址公園為例

數字學生與歷史文化名城
保護：基於潮州古城的討論

華僑文化遺產的保護和
旅遊開發研究
— 以赤坎古鎮為例

主編：梁慕靈
客席編輯：劉淑雯
設計及出版顧問：劉文英
項目統籌：楊詠詩
助理編輯：龔倩怡



主編：梁慕靈
客席編輯：劉淑雯
設計及出版顧問：劉文英
項目統籌：楊詠詩
助理編輯：龔倩怡
設計及排版：On Your Mark 設計實驗室



第十二期

目錄

01 編者的話

02 中心喜訊

「華南地區文化遺產保育」專題

03 工業遺產的價值內涵及其認知——以廣鋼遺址公園為例
黃月怡女士、羅梓文女士、蔣逸鑫先生、高雪君女士、陳詩淇女士、
羅敬妍女士、宋天昊先生、劉垚博士、鄧寄豫博士、江海燕教授

09 數字孿生與歷史文化名城保護：基於潮州古城的討論
陳銘宇先生、杜海茗女士、何韶穎教授、蔡雲楠教授

13 華僑文化遺產的保護和旅遊開發研究——以赤坎古鎮為例
關小琴女士、劉淑雯博士

17 鄉村振興與鄉土景觀保育：
廣州鄧村村鄉村景觀規劃建設與吾鄉石屋酒店營建
羅文先生、梁麗麗女士

23 產業式微與記憶再現——珠海養蠔文化的蛻變
李慧敏女士、羅樂然博士

27 香港休閒漁業與漁業非物質文化遺產
謝宇德先生

30 麒麟的今昔：以香港馬遊塘村客家麒麟為例
羅艷玲女士、劉繼堯博士

33 粵劇傳承的青年友好化探索——以佛山粵劇非遺文化遊徑為例
嚴梓忻女士、謝安莉女士、黃楚忻女士、陳茹瑩女士、趙芷軒女士、
黃雨杭女士、陳慧瑋博士、許志樺博士

38 田家炳中華文化中心2023年活動概要

47 媒體報導

48 《田家炳中華文化中心通訊》投稿須知

田家炳中華文化中心

Newsletter of Tin Ka Ping
Centre of Chinese Culture

通訊

第12期《田家炳中華文化中心通訊》獲劉淑雯博士擔任客席編輯，統籌了「華南地區文化遺產保育」專題，讓讀者更為了解包括工業遺產、歷史文化名城保護、產業與文化等多方面的保育工作和研究。這個專題由多位學者和保育人士撰文而成，包括廣東工業大學廣鋼遺址工業調研學生團隊、劉垚博士、鄧寄豫博士和江海燕教授所撰寫的關於廣州鋼鐵廠及其活化的計劃；陳銘宇先生、杜海茗女士、何韶穎教授和蔡雲楠教授以潮州古城為例，討論歷史文化古城的保護；關小琴女士和劉淑雯博士以赤坎古鎮為例討論華僑文化遺產與旅遊開發的情況；羅文先生和梁麗麗女士則討論鄉村振興與鄉土景觀保育的關係；李慧敏女士和羅樂然博士從歷史記憶的角度討論珠海養蠔文化的變化；謝宇德先生關於香港漁業與保育的案例研究；羅艷玲女士和劉繼堯博士以香港馬遊塘村客家麒麟討論麒麟的歷史；廣東工業大學佛山粵劇非遺文化遊徑調研學生團隊、陳慧瑋博士和許志樺博士以佛山粵劇非遺文化遊徑為例探討粵劇年青化的可能性等，這些文章都讓我們更為了解中國華南地區在文化遺產保育方面的最新發展，同時亦呈現了這方面研究的最新成果。

田家炳中華文化中心在2023年上半年與創意藝術學系合辦了「駐校作家」計劃2023，邀請了著名導演、作家、編劇、填詞人及跨媒體創作人李敏女士擔任駐校作家。於駐校的12週裡，李敏女士向超過200位學生分享她多年來在導演、編劇及寫作等方面的經驗和心得，更從創作心理學的角度讓學生更為了解創作與觀察他人的關係。是次計劃獲同學熱烈參與，本人在此感謝李敏女士對本校同學的關心和對中心發展的支持。

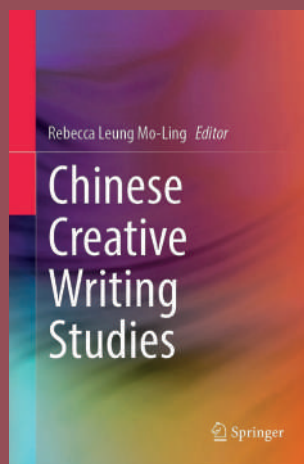
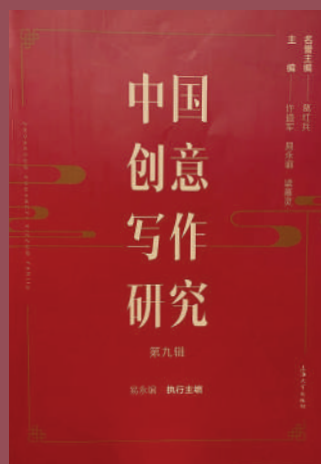
除此之外，中心第二次舉辦「廣播劇X中華文化計劃：古代傑出人物選舉」，是次活動選定了五位古人，包括韓信、王昭君、華佗、木蘭和玄奘，並邀請創意藝術學系的同學參與製作廣播劇，讓全港中小學生參與比賽。這次活動廣受中小學生歡迎，參與人數總共超過1500人，期望透過這次活動能提升學生對中國歷史的興趣。

梁慕靈博士
香港都會大學
人文社會科學院副院長
創意藝術學系副教授
田家炳中華文化中心主任

《中國創意寫作研究（第九輯）》、 *Chinese Creative Writing Studies* 出版 推廣華文創意寫作

為推動華文創意寫作的發展，香港都會大學田家炳中華文化中心、溫州大學及上海大學三方在 2021 年開展《中國創意寫作研究》（集刊）合作出版計劃。本年度，中文版本的《中國創意寫作研究（第九輯）》及英文版本的 *Chinese Creative Writing Studies* 皆順利出版。《中國創意寫作研究（第九輯）》由上海大學出版社發行，並由葛紅兵教授擔任榮譽主編，易永誼教授擔任執行主編、許道軍教授與本中心主任梁慕靈博士擔任主編。本輯收錄了國內外學者探討有關創意寫作學的基本理論、教學法及發展前沿問題的文章及研究成果，為學習及研究創意寫作的學者提供啟迪。該期刊更設置「香港都會大學創意寫作研究專輯」，收錄了梁慕靈博士、邵棟博士、余文翰博士及唐梓彬博士的四篇研究專文，展示香港都會大學的創意寫作課程設計的特點，供各界的同仁作為參考及學習。

另外，由本中心編輯的 *Chinese Creative Writing Studies* 通過學術評審後，於本年經由 Springer Nature 出版社出版。該書收錄了 14 篇海內外學者的研究論文，探討的主題涵蓋創意寫作的理論與研究趨勢、教學法、跨媒體實踐、對古典文化的新詮釋以及全球語境下的創意寫作，從不同的範疇展現出中國創意寫作發展的新趨勢。*Chinese Creative Writing Studies* 不但向國際展示華文創意寫作的發展情況，亦為海內外的專家學者提供良好的交流的平台。



黃月怡

廣東工業大學建築與城市規劃學院本科生

羅梓文

廣東工業大學建築與城市規劃學院本科生

蔣逸鑫

廣東工業大學建築與城市規劃學院本科生

高雪君

廣東工業大學建築與城市規劃學院本科生

陳詩淇

廣東工業大學建築與城市規劃學院本科生

羅敬妍

廣東工業大學建築與城市規劃學院本科生

宋天昊

廣東工業大學建築與城市規劃學院本科生

劉垚

廣東工業大學建築與城市規劃學院講師

鄧寄豫

廣東工業大學建築與城市規劃學院講師

江海燕

廣東工業大學建築與城市規劃學院教授、副院長

2023年9月第2期 | 總12期

工業遺產的價值內涵及其認知

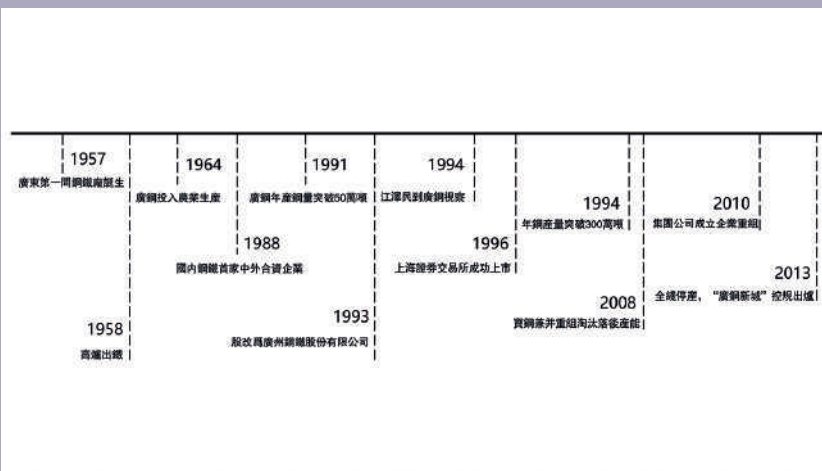
——以廣鋼遺址公園為例

一、引言

工業遺產是粵港澳大灣區重要的文化遺產，廣州作為大灣區重要節點城市，擁有大量工業遺產，其中廣州鋼鐵廠代表了廣州近現代的工業成就，廣鋼停產搬遷後其原廠址整體更新改造為廣鋼新城，如何更好地保護和活化利用保留工業遺存成為難題。本文以廣鋼為例，提取工業遺產的核心價值要素，建構工業遺產價值認知體系，研究廣鋼新城居民與廣州市民對廣鋼工業遺產價值的認知，並提出相應的保護與活化利用的建議。

二、研究背景

1957年，廣東第一家鋼鐵廠——廣鋼拔地而起。從一個地方性小鋼鐵廠到上市公司，廣鋼伴隨著幾代廣州人的成長，見證了廣州鋼鐵工業史，也承載了廣州市民的集體記憶（見圖一）。



圖一：廣鋼歷史沿革
(圖片由作者提供)

2013年6月5日，廣州市規劃局公佈《廣鋼新城控制性詳細規劃》（見圖二），規劃顯示，廣鋼廠址結合周邊城中村更新改造為廣鋼新城。為突出工業文化和嶺南文化，廣鋼地塊工業遺產保護與利用主要體現為保留遺產價值較高的生產遺跡，在其基礎上建設30萬方廣鋼中央公園，對標紐約中央公園，打造廣州的「曼哈頓」住區（見圖三）。



圖二：《廣鋼新城控制性詳細規劃》土地利用圖
（圖片由作者提供）



圖三：工業建築遺產線索保護與利用總平面圖
（圖片來源：廣鋼工業遺產基礎資料彙編——廣東工業大學景觀規劃與生態修復研究中心）

自2013年廣鋼新城規劃發佈以來，廣鋼新城內居住區已經基本建成，居民生活區逐漸形成，但是萬眾期待的廣鋼公園卻遲遲未完成，廣鋼工業遺產的保護和利用未盡如人意（見圖四）。在此背景下，探究目前廣鋼居民和廣州市民對廣鋼工業遺產的價值認知，顯得尤為必要，有助於為廣鋼工業遺產的保護與利用方式提供有價值的參考指引。



圖四：廣鋼遺址現狀圖
（圖片來源：小紅書，網址：<https://www.xiaohongshu.com/discovery/item/60e09a0900000000010266bb?source=question>，瀏覽日期：16/12/2021。

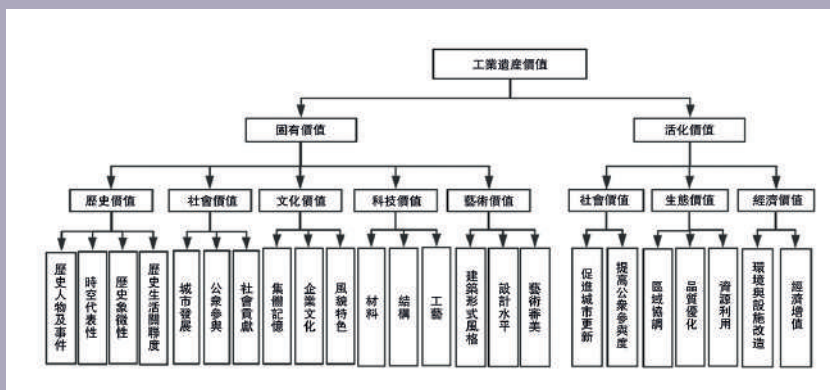
三、研究內容與研究方法

(一) 研究內容

理論梳理國內外工業遺產保護物件與工業遺產價值認知體系，提出適合研究案例自身特徵的保護物件與價值認知框架；通過廣鋼工業遺產的案例調研，發現廣鋼社區居民與廣州市民對廣鋼工業遺產的保護物件、固有價值與活化價值認知。

(二) 資料與方法

採用文獻資料法，根據文獻整理與指標遴選形成廣鋼工業遺產價值認知的考察框架，將其遺產價值概括為固有價值和活化價值，¹價值因數構成和具體指標如圖所示（見圖五），通過問卷調查探究廣鋼工業遺產各項價值的認可程度，了解人們對廣鋼工業遺產價值認可的普遍性和差異性。本次收集到問卷597份，其中有效問卷597份，包含328名廣鋼周邊居民，269名廣州市民。採用獨立樣本T檢驗方法，檢驗廣鋼居民與廣州市民對廣鋼工業遺產的固有價值與活化價值認知差異。



圖五：工業遺產價值認知評價體系
(圖片由作者提供)

四、研究結果

(一) 價值認知差異

研究發現廣鋼居民和廣州市民除對廣鋼的歷史價值與社會價值有一致認同外，在文化、科技、藝術價值認可度方面均存在差異（見表一）。在固有價值方面，廣州市民的認知得分高於廣鋼居民；而在活化價值方面，廣鋼居民的認知得分高於廣鋼居民（見表二）。廣鋼作為廣州市的歷史遺產與精神象徵，廣州市民會較廣鋼居民更重視廣鋼工業遺產的固有價值，而廣鋼居民由於居住在廣鋼附近，生活作息與其密切相關，所以會更重視其活化利用價值。

¹ 劉伯英、李匡：〈工業遺產的構成與價值評價方法〉，《建築創作》第9期（2006年），頁24-30。

t檢驗分析結果						
		是否為廣鋼居民(平均值±標準差)		t	p	
		1.0(n=328)	2.0(n=269)			
固有價值	歷史價值	廣鋼在廣東工業發展史有非常重要的地位	3.73±1.16	3.74±0.98	-0.127	0.899
	社會價值	廣鋼帶動了當時廣州經濟的發展	3.78±1.00	3.82±0.97	-0.498	0.619
	藝術價值	廣鋼的建築設備具有工業建築美	2.62±1.37	3.61±1.08	9.871	0.000**
	科技價值	廣鋼承載了一批老廣州人對廣州工業的記憶	3.45±1.26	3.86±1.04	-4.368	0.000**
活化價值	經濟價值	通過廣鋼可以瞭解當時廣東工業先進的工藝技術	3.16±1.29	3.80±0.94	-7.084	0.000**
		增加財政收入	3.10±1.35	3.64±1.12	-5.327	0.000**
	社會價值	發展地方旅遊業	3.39±1.41	3.75±1.09	-3.489	0.001**
		提供歷史教育機會	3.34±1.31	3.84±1.08	-5.142	0.000**
		增加休閒娛樂場地	4.34±1.08	3.76±1.21	6.098	0.000**
	生態價值	保留集體回憶與歷史脈絡	3.35±1.42	3.88±1.10	-5.14	0.000**
		提升片區人居環境	4.51±0.98	3.93±1.09	7.115	0.000**
未來功能	商業	體現環保生態功能	4.41±1.06	3.95±1.10	5.183	0.000**
		商業	4.23±1.13	3.65±1.10	6.385	0.000**
	休閒娛樂	休閒娛樂	4.48±0.97	3.82±1.12	7.571	0.000**
		文創辦公	3.81±1.30	3.65±1.16	1.559	0.119
		文化教育	4.20±1.14	3.80±1.13	4.234	0.000**
社區服務	4.37±1.06	3.78±1.08	6.654	0.000**		

*p<0.05 **p<0.01

表一：廣鋼居民與廣州市民對於廣鋼的價值認知差異

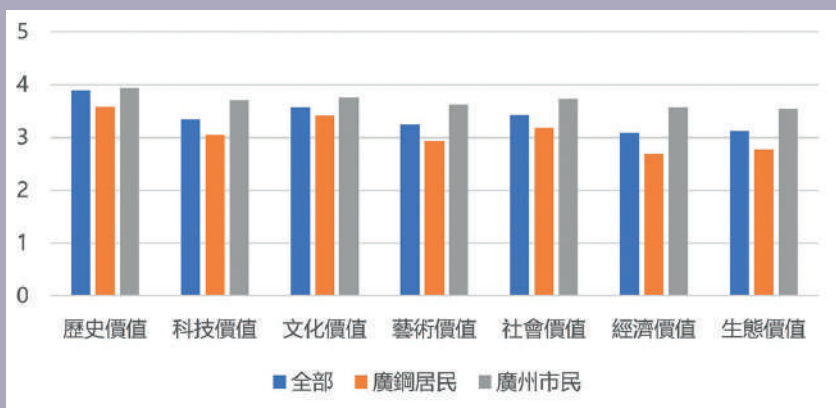
t檢驗分析結果				
	是否為廣鋼居民(平均值±標準差)		t	p
	1.0(n=328)	2.0(n=269)		
活化價值	21.08±4.42	18.70±4.65	6.396	0.000**
固有價值	43.19±9.52	45.58±8.13	-3.298	0.001**

**p<0.05 **p<0.01

表二：廣鋼居民t檢驗

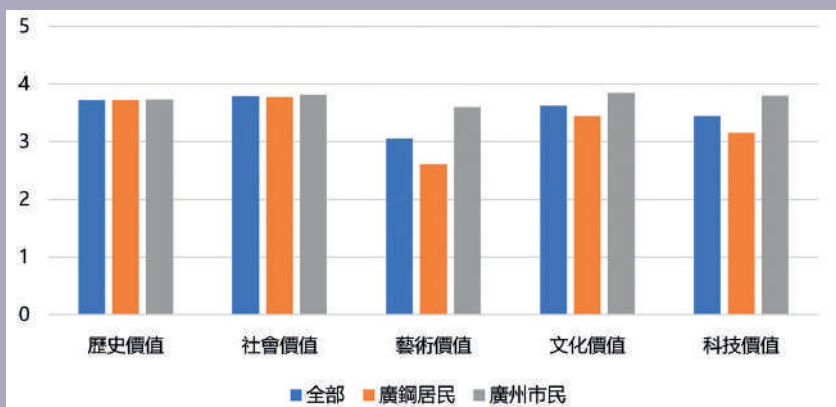
(二) 價值認知

受訪者對工業遺產的相關價值的重要程度進行評分，評分從高到低依次為：歷史價值-文化價值-社會價值-科技價值-藝術價值-生態價值-經濟價值，不同人群在的價值認知也呈現出一致性(見圖六)。



圖六：工業遺產價值認知 (圖片由作者提供)

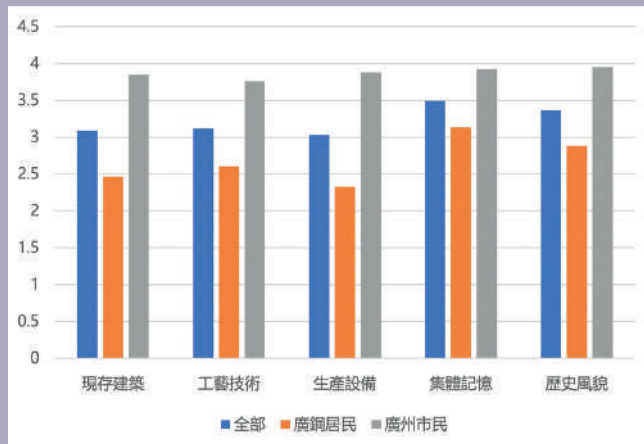
當物件轉變為廣鋼工業遺產時，人們較為認可其所具有的社會價值、歷史價值和文化價值，而對廣鋼工業遺產的藝術價值認可度較低，說明不太認可一些遺存構築物和生產設備所代表的藝術價值(見圖七)。



圖七：廣鋼工業遺產價值認知 (圖片由作者提供)

(三) 保護物件認知

受訪者對廣鋼工業遺址保留傾向從高到低依次為：集體記憶-歷史風貌-工藝技術-現存建築-生產設備（見圖八）。可以看出兩類人群都更傾向於精神傳承和城市記憶方面的保留，而對工藝技術、生產設備、現存建築這些工業遺產的實物載體保留意願較低。

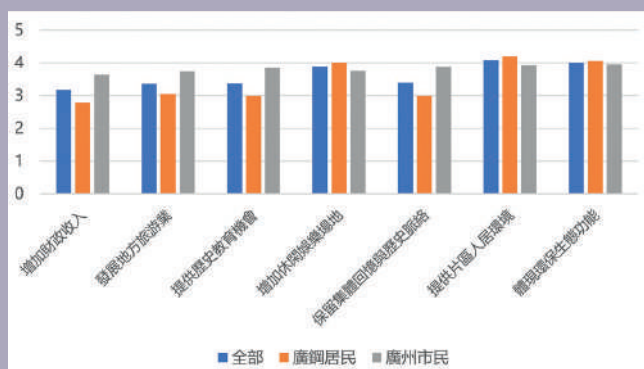


圖八：廣鋼工業遺產保留傾向
(圖片由作者提供)

(四) 活化價值認知

對於廣鋼的活化價值認可度，從高到低依次為：提供片區人居環境-體現環保生態功能-增加休閒娛樂場地-保留集體回憶與歷史脈絡-提供歷史教育機會-發展地方旅遊業-增加財政收入，對應的活化價值為生態價值-社會價值-經濟價值（見圖九）。

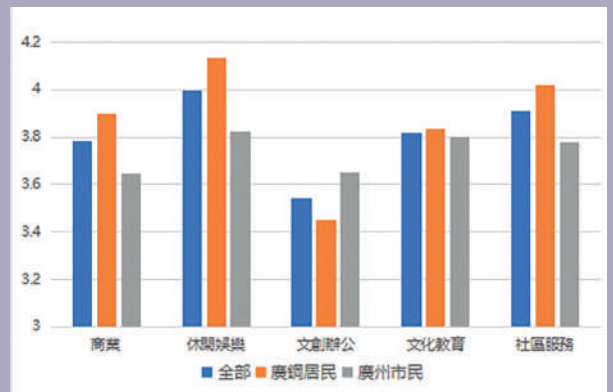
其中，廣州市民較對於廣鋼三個方面的活化價值都有較高的認可度，希望通過經濟、社會、生態多元的活化來激發廣鋼工業遺產的價值。而對於廣鋼周邊居民來說，他們對於經濟價值的認可度較低，而更關注生態價值，即提升片區環境、增加娛樂空間和體現環保生態功能方面。因為環境的好壞直接與日常生活相關，居民們希望在活化的方向上可以改善廣鋼較為混亂的現狀，提升居住品質。



圖九：廣鋼工業遺產活化傾向
(圖片由作者提供)

(五) 新增功能傾向

在活化後新增功能傾向方面，由高到低依次為：休閒娛樂-社區服務-商業-文化教育-文創辦公（見圖十）。不論是廣鋼居民還是廣州市民都希望增加休閒娛樂功能，以提升廣鋼片區整體的活力但在整體上來看廣州市民在新增功能的傾向上沒有出現較大的差異，而廣鋼居民方面則對有較為明顯的差異，居民們對休閒娛樂和社區服務十分看重，迫切希望改善居住環境和配套的服務，而對文創辦公和文化教育的新增則沒有強烈的意願。

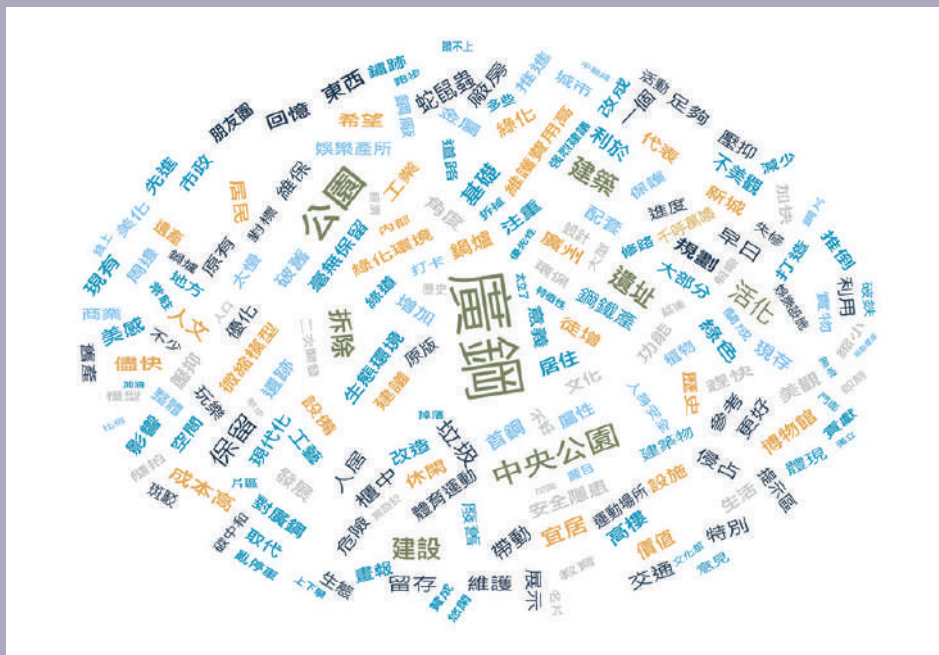


圖十：廣鋼工業遺產新增功能傾向
(圖片由作者提供)

(六) 更新意願

對意見文字進行詞頻分析，並從中抽取頻率最高的有效詞語（見圖十一），其中，對現狀持消極態度高頻詞為進度慢、不保留（快拆）、安全隱患、配套差，積極態度高頻詞為部分保留、要改造、要發揚，兩類關鍵字都強烈表達了改變廣鋼現狀意願。在100份總樣本中，廣鋼荒廢現狀已影響到生活品質的表述占23%，都來自廣鋼居民意見。

其中，部分廣鋼居民表示對廣鋼的歷史表示懷念，同時希望新增文教空間，促進歷史記憶保留和精神傳承。大部分廣鋼居民對廣鋼活化利用進度慢存在不滿，其文字表述都提到安全問題和生態這兩個相關因素，他們對廣鋼大型機器設備及建築構築物生鏽破舊表示擔憂，對規劃設計方案中的廣鋼中央公園表示憧憬，希望能夠改善周邊綠化生態。廣州市民意見中，近一半表示不了解廣鋼和工業遺產或表示不看好活化利用，一半表示廣鋼遺存的建築具有璀璨的歷史意義，憧憬廣鋼改造成特色休閒娛樂商業空間。



圖十一：廣鋼工業遺產更新詞頻
(圖片由作者提供)

五、結論與討論

我國工業遺產作為現代化文明、城市發展、工業發展的重要組成部分和實物證明，其價值闡釋與展示利用在近年來愈發受到關注。²讓公眾都參與其中，才能更好地傳承和活化工業遺產，發揮其價值。本次研究發現，廣州市民比廣鋼居民更認可廣鋼工業遺產的固有價值，而廣鋼居民更看重廣鋼的活化價值，特別是生態價值，廣鋼居民和廣州市民對廣鋼工業遺產價值認知存在較大差異。廣鋼的活化再利用不僅是打造一張城市名片、關係城市發展，還是廣鋼居民生活的一部分，因此在活化的過程也要參考當地居民的意見，創造和諧宜居的生活環境。

² 喻雪：《我國工業遺產改造利用中的價值闡釋與展示研究——以首鋼·西十筒倉區改造為例》（北京：北京建築大學碩士論文，2017年），頁13-43。

陳銘宇

廣東工業大學建築與城市規劃學院在讀研究生

杜海茗

北京師範大學-香港浸會大學聯合國際學院在讀本科生

何韶穎

廣東工業大學建築與城市規劃學院教授、副院長

蔡雲楠

廣東工業大學建築與城市規劃學院教授、院長

數字孿生與歷史文化名城保護： 基於潮州古城的討論

一、引言

文化遺產的活化利用是促進我國社會經濟建設的可持續力量，¹但在現代化建設背景下，大多數城市更加關注經濟發展，在城市更新中大規模拆除建築，文化遺產受到不同程度的破壞。²當前，基於數字孿生技術的城市規劃、建設、管理引發學術科研界普遍關注，³而利用數字孿生技術保護歷史文化名城的研究還較少。目前我國關於數字孿生城市的研究主要集中在智慧城市、區塊鏈、雲計算、人工智慧和數字化5個研究方向，本文試圖探討運用數字孿生技術保護潮州歷史文化名城的可能。

二、潮州古城保護的現狀和存在問題

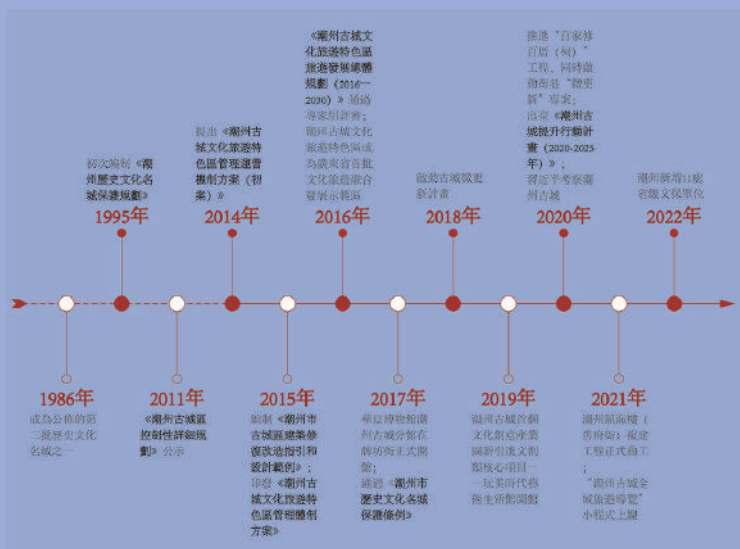
潮州市於1986年被國務院列為第二批國家歷史文化名城之一，擁有文物古跡700多處，5處國家重點文物保護單位。近年來，潮州市先後制定了《潮州國家歷史文化名城保護規劃》、《潮州市古城區控制性詳細規劃》和《潮州歷史文化名城保護條例》等一系列城市歷史文化保護相關的規劃和法律法規，⁴並啟動了「古城微更新行動」、「百家修百厝（祠）」和鎮海樓（舊府衙）複建工程等工程，同時運用虛擬現實技術開發了「潮州古城全域旅遊導覽」微信小程序並於2021年成功上線，逐步建立了較為完善的規劃機制和保護利用體系（圖一）。但相比其他歷史文化名城的規劃保護程度，潮州古城的保護力度還有待提高。

¹ 何韶穎、鄭弘、湯眾：〈基於GIS的城市歷史文化遺產執行資訊系統建設研究〉，《廣東工業大學學報》第5期（2018年7月），頁38-44。

² 劉華：〈城市歷史文化遺產保護方式探究〉，《文化學刊》第3期（2023年3月），頁10-13。

³ 唐箐箐：〈數字孿生技術在古村落保護中的應用研究〉，《中國建設資訊化》第15期（2021年8月），頁65-67。

⁴ 詳情可參考《潮州國家歷史文化名城保護規劃》通過專家審查，潮州市自然資源局官網，網址：http://www.chaozhou.gov.cn/czrzryj/gkmlpt/content/3/3552/post_3552838.html#2660，瀏覽日期：19/7/2023；《潮州市古城區控制性詳細規劃》，潮州市人民政府網站，網址：http://www.chaozhou.gov.cn/gkmlzl/content/mpost_3569065.html，瀏覽日期：19/7/2023；潮州市歷史文化名城保護條例，潮州市人民政府網站，網址：http://www.chaozhou.gov.cn/zwgk/zcfg/content/post_3502356.html，瀏覽日期：19/7/2023。



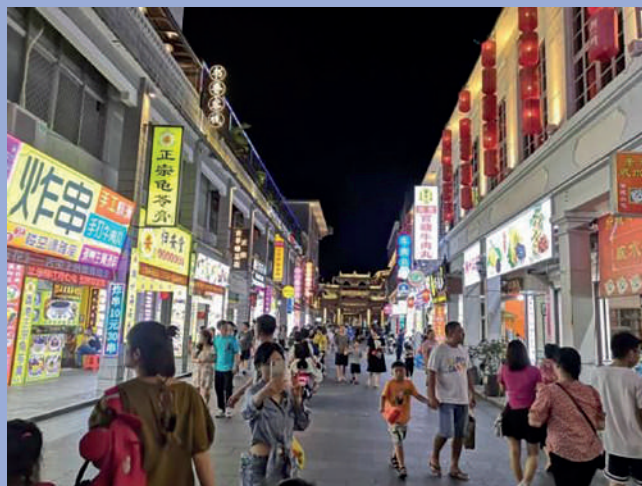
圖一：潮州歷史文化名城保護歷程 (圖片由作者自繪)

(一) 保護難度大

潮州古城存在文物等級高、數量多等特點，因此在文物保護、維修、管養上任務十分繁重，但潮州地區經濟發展較為滯後，加上缺乏社會資本的投入，導致無法為古城保護提供足夠的資金支援，⁵一些沒有及時修復的文物遭到損毀，而目前的「潮州古城全域旅遊導覽」微信小程序主要是通過上傳影像構建三維場景，並沒有精確的三維數據作為支撐，因此只能應用在旅遊展示等方面，難以對古城的文化遺產進行保護。

(二) 商業化嚴重

潮州古城保護中存在急功近利的心態，部分文物古跡或傳統建築被過度商業化開發，如牌坊街已經成為名副其實的現代商業街(圖二)。旅遊業發展對古城的意識形態、道德規範、傳統文化都會帶來影響，⁶文化遺產和體驗活動未能完整、準確的展示。⁷



圖二：牌坊街 (圖片由作者提供)

(三) 古城與城市現代建設的不協調

潮州的現代建設沒有體現出潮州古城的特色，陷入「千城一面」的城市風貌，建築風格和城市天際線與潮州古城的風貌不協調，部分地方現代建築與古建築參差交錯，沒有體現出「潮」文化。

⁵ 鄭雪瑜：〈潮州市歷史文化名城規劃與發展探析〉，《中國集體經濟》第30期(2015年10月)，頁134-135。

⁶ 李日欣：〈潮州文化旅遊資源開發探析〉，《商業經濟》第8期(2011年4月)，頁60-61。

⁷ 唐箐箐：〈數字孿生技術在古村落保護中的應用研究〉，《中國建設資訊化》第15期(2021年8月)，頁65-67。

三、數字孿生技術在潮州古城保護中應用的必要性

數字孿生技術的到來為歷史文化名城的保護與傳承提供了數字化新路徑。如紹興古城通過越城區「歷史文化名城保護傳承」應用，對古城進行全域數字化保護、城市更新項目風貌管控、不可移動文物智慧監管、文化基因解碼利用、文商旅融合服務等保護和利用。⁸針對潮州古城保護，數字孿生技術有其獨特的優勢。

（一）提升保護效果

利用數字孿生技術可以使古城實現數字化還原，讓古城的文化遺產在數據庫中進行保存，最大程度記錄保留潮州古城各類文化遺產的數據，為今後的維修、復原工作做好準備。⁹

（二）突破時空限制

人們可以通過電子設備下載動態更新的數字孿生古城，在線了解潮州古城以往的歷史記憶和非物質文化遺產，拓展宣傳覆蓋面。

（三）輔助古城保護

數字孿生技術可以更加直觀科學地呈現城市形態和風貌，分析古城保護的薄弱環節，並推演其未來走向，指導下一步的古城保護建設工作，促進古城與城市現代建設相互協調發展。

數字孿生技術相較於傳統保護手段已經有了極大的發展，具有提升保護效果、突破時空限制和輔助古城保護等優勢，將其應用於潮州古城的保護工作，可以有效解決保護難度大、商業化嚴重和古城與城市現代建設不協調等問題。

四、數字孿生技術在潮州古城保護中應用的對策建議

數字孿生技術可以為保護文化遺產提供高質量的技術支撐，針對潮州古城保護存在的問題，我們建議從以下層面加以破解。

（一）構建數據庫，保護海量遺產

利用虛擬現實技術、空間資訊數據庫及大數據等技術，構建潮州古城的數據庫，對古城的文化遺產進行數字化採集、處理和記錄，並以數字孿生古城的形式保存、歸檔，保護沒有及時修復的文化遺產，使古城得到更完整的保護和傳承。

（二）保留原真性，活化文化資源

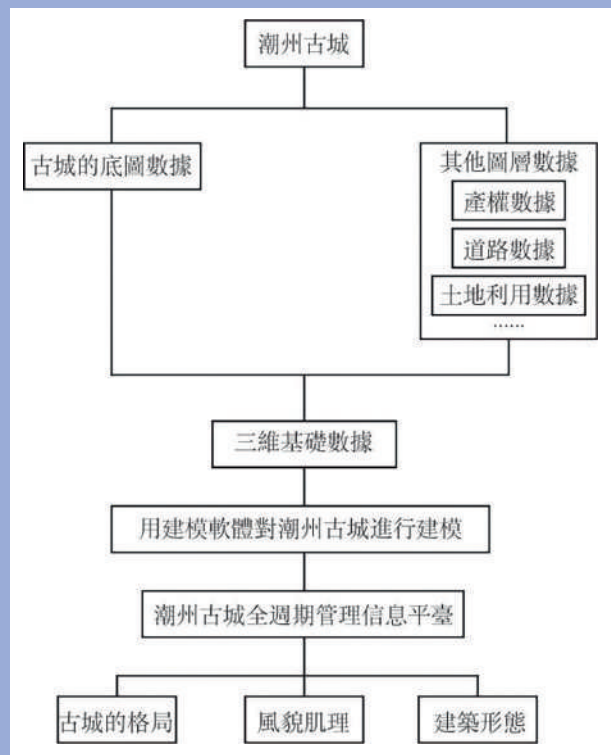
將傳統的手藝、節日和習俗等非物質遺產和體驗活動的動態數據加載進數字孿生古城，通過歷史檔案與時空數據的結合，完整還原潮州古城的原貌，連續在數字孿生古城呈現出古城的歷史記憶，成為傳承文化遺產的數字資訊平台。

⁸ 〈數字化啟動古城文脈基因 越城區「歷史文化名城保護傳承」應用亮相數字中國建設峰會〉，浙江省文物局網站，網址：http://wwj.zj.gov.cn/art/2022/7/29/art_1641255_58881294.html，瀏覽日期：24/8/2022。

⁹ 李斯娜：〈基於虛擬現實技術的肇慶府城保護及開發策略研究〉，《肇慶學院學報》第3期（2021年5月），頁39-42。

(三) 全週期管理，實現風貌管控

構建一圖總攬、全週期的管理模式，應用數字孿生古城的底圖疊加其他資源數據圖層的方式，對古城的風貌全方位管控，清楚地呈現出古城的格局、風貌肌理和建築形態與色彩（圖三），並判斷新建建築的空間佈局和天際線與古城風貌是否協調，打造富有「潮」文化的城市格局和風貌。



圖三：潮州古城全週期管理資訊平台構建圖
(圖片由作者提供)

五、結語

本文回顧潮州古城保護的歷程，識別出保護难度大、商業化嚴重和古城與城市現代建設不協調等問題；考慮數字孿生技術介入歷史文化名城保護的優勢，相應提出構建數據庫、保留原真性和全週期管理的對策，為華南歷史文化名城的保護與規劃提供參考。

關小琴

香港都會大學文化及保育旅遊
文學碩士畢業生

劉淑雯

香港教育大學社會科學與政策
研究學系高級講師

華僑文化遺產的保護 和旅遊開發研究 ——以赤坎古鎮為例

隨著旅遊業的發展，文化遺產作為重要的資源，也日益受到關注和重視。如何透過旅遊推動遺產保護，並在兩者之間取得平衡，這是學界、業界和社會共同關注的問題。本文以廣東省開平市赤坎古鎮作為研究對象，採用地方（身份）認同、地方歸屬感、活態文化等視角，探討在華僑文化遺產保護和旅遊開發中應兼顧和重視的議題。

一、華僑文化遺產：赤坎古鎮

位於廣東省江門開平市中西部的赤坎古鎮，形成於清順治年間，是當地司徒姓族人和關姓族人的商貿市集之地，至今已有360多年的悠久歷史。民國時期，留洋歸來的關氏和司徒氏華僑除在村中建碉樓居住外，還在沿江北岸築堤建街，建起了中西建築風格合璧的騎樓式店鋪經營生意。當時的華僑不僅帶回僑資，還把西方先進的技術帶回家鄉，陸續建起了醫館、郵局、商會、電燈和通訊公司等，使赤坎成為了一個商業繁榮、商賈雲集、交通和通訊極為發達之地。赤坎關族和司徒族兩姓族人過往曾因土地問題爭鬥了幾個世紀，卻因華僑經濟的湧入和華僑思想的影響而漸漸改變。兩族華僑深受教育救國的思想影響，分別興建了司徒氏圖書館和關族圖書館，並於1936年合力興建開平第一縣立中學，開啟民智，宣傳先進文化，極大地推動了地方教育事業的發展，共同促進了古鎮的繁榮。解放後，隨著開平經濟、文化中心的轉移，加上中國社會政策的轉變，僑資撤走，僑匯中斷，赤坎的經濟開始走下坡。改革開放後，由於地理位置和其他方面的因素，赤坎仍無法恢復往日繁盛。所幸鎮上600多座騎樓仍能較好地保存，成為全國規模最大、介面最連續、保存最完整的僑鄉騎樓建築群，並於2007年被評為中國歷史文化鎮。¹

¹ 江門開平市赤坎鎮人民政府：〈赤坎鎮不可移動文物名單，你知道哪些？〉，江門開平市赤坎鎮人民政府網站，網址：http://www.kaiping.gov.cn/jmkpsckz/gkmlpt/content/2/2467/post_2467522.html#3638，瀏覽日期：2/8/2022。



赤坎古鎮
(圖片由作者提供)



赤坎古鎮關族圖書館和司徒氏圖書館
(圖片由作者提供)



二、赤坎古鎮的旅業發展

開平市政府2014年引入資金發展赤坎古鎮，採取「修舊如舊」、「在保護的基礎上合理利用、重現古鎮歷史輝煌」的思路，致力將赤坎古鎮打造為世界級文化休閒綜合旅遊目的地，華僑文化保護開發創新示範區，以及粵港澳大灣區華僑華人文化交流合作重要平台。²項目由政府主導，當中包含大量的徵收工作，包括對古鎮所有房屋進行全面徵收，並建設新區，遷移居民。古鎮徵收建築面積達55萬平方米，涉及被徵收戶3981戶。³直至2022年，赤坎古鎮已完成大部份征收工作和修復工程；項目首期已於2023年1月開始試運營。⁴赤坎古鎮華僑文化展示旅遊項目亦於2022年入選廣東省文化產業賦能鄉村振興典型案例。⁵

三、旅遊對華僑文化遺產保育的影響

赤坎古鎮的旅遊發展，對於華僑文化遺產的保育帶來什麼啟示呢？本研究在2019年透過訪談、資料分析等質性研究方法，調查當地居民對赤坎古鎮旅遊開發、古鎮保護、產權問題、身份認同和地方歸屬感、華僑文化等一系列問題的看法。

研究對9位受訪者進行了深入訪談，涵蓋騎樓居民、華僑業主和一般居民三類持份者，被徵收的古鎮房屋包括騎樓、自建房和商品房。透過訪談，發現受訪者普遍認為赤坎古鎮的騎樓是先輩遺留下來的文物建築，具有較高的歷史文化價值，需要及時進行修復保護，將之傳承下去；期待將赤坎古鎮開發成一個旅遊景點，讓大家共享古鎮的華僑遺產和文化，促進當地的經濟社會發展；認為古鎮所能代表和反映的華僑文化和華僑經濟才是最為特色和本質的東西，如發展旅遊，需努力挖掘並充分展示古鎮的文化內涵；認同不管產權如何變化，自己始終是赤坎人這一身份認同。

² 江門開平市赤坎鎮人民政府：〈赤坎古鎮項目舉行「百日攻堅」誓師大會 確保完成目標節點任務〉，中國·開平政府網，網址：http://www.kaiping.gov.cn/kpszf/xwdt/kpxx/content/post_2323436.html，瀏覽日期：2/8/2022。

³ 開平市人民政府：〈開平市赤坎鎮實施「四最」直聯計劃推動古鎮旅遊項目開發〉，開平市人民政府門戶網站，網址：http://www.kaiping.gov.cn/ckzrmzf/xwdt/ckzx/content/post_670355.html，瀏覽日期：2/8/2022。

⁴ 南方日報：〈江門開平赤坎華僑古鎮啟動試運營〉，人民網，網址：<http://gd.people.com.cn/BIG5/n2/2023/0111/c123932-40262782.html>，瀏覽日期：20/8/2023。

⁵ 廣東省文化和旅游廳：〈2022年廣東省文化產業賦能鄉村振興典型案例正式發佈〉，廣東省文化和旅游廳網站，網址：http://whly.gd.gov.cn/news_newzwhd/content/post_3990007.html，瀏覽日期：2/8/2022。

但民眾在訪談中對赤坎古鎮旅遊發展各方面問題的態度和看法，折射出他們的一些心態，引發以下幾方面的思考：

（一）關於產權

產權問題是赤坎古鎮旅遊開發項目過程中最觸動人心，也最引發爭議的議題之一。「產權」是對財產的廣義的所有權，包括歸屬權、佔有權、支配權和使用權。⁶產權不僅是經濟關係的基礎，還與經濟地位、身份歸屬感等密切相關。在旅遊開發和遺產保護過程中，產權問題一直被認為是最為關鍵的環節。

對赤坎古鎮房屋的產權徵收，初期遇到不少阻力，因為很多人並不願意將祖業賣出。後來經過政府一年多的大力宣傳和細緻解釋，最後產權徵收率超過98.5%，⁷可見當地民眾舍小家顧大家的胸襟，對古鎮開發和保護以及對家鄉發展的期待。赤坎古鎮的騎樓作為旅遊發展和保育的重點，當地政府對其所採用的產權處理方式，與同屬開平市的世界文化遺產開平碉樓有所不同。開平碉樓作為華僑在鄉下的房屋，代表祖屋祖業地位。政府將開平碉樓的產權定位為託管模式而非直接徵收，既能保存人們心底裡最為珍視的根的情感，又能滿足遺產保護和旅遊開發所需的修復和維護。但相比碉樓，赤坎古鎮的騎樓是華僑在鎮上從事商業活動的場所，根的文化色彩淡一些，採取置換或補償的方式更容易被人接受。另一方面，赤坎騎樓本是位於連片商業街區的建築，商業氣息濃厚，被政府徵收之後，更容易進行旅遊規劃；而開平碉樓則散佈於全市各村落，不具備這個條件。從上述兩個案例可見，對不同歷史建築，產權及其背後的含義不同，在使用歷史建築發展旅遊時，應選其適合的方式處理產權問題。

（二）關於非物質文化遺產保育

古鎮的文化遺產保育，常著眼於歷史建築等物質文化遺產，而忽略非物質文化遺產。赤坎古鎮的騎樓，代表的是華僑文化中有形的、物質的層面，古鎮至今還存在著另一種活生生的非物質華僑文化，那就是關族和司徒氏兩大圖書館至今仍延續的尋根、拜祖、出版僑刊和族譜、獎教獎學等一系列的推進地方文教繁榮和聯繫僑情鄉音的服務活動。研究者於2019年初訪問了兩大圖書館管理人員，受訪者均認為圖書館管委會只是代表宗族進行管理館務和宗務而已，如何處置宗族財產，需要得到全世界各地宗親的同意。後來關族圖書館於2019年9月與政府簽訂了徵收置換協定，⁸而司徒氏圖書館至今未與政府簽訂任何徵收置換合約。如兩館產權被成功徵收，另辟他用，其身上所有的歷史印記、文化內涵、宗族記憶是否會隨著項目的商業開發而失去生命力和活力？兩大圖書館一直發揮著聯繫海內外華僑的重要功能，如何保存這一活態的非物質華僑文化，而非僅僅保存建築及其館藏等物質文化遺產，值得仔細考量。

⁶ 黃少安：《產權經濟學導論》（北京：經濟科學出版社，2004年）。轉引自：衣新龍：《公司財務治理論》（北京：清華大學出版社，2005年），頁48。

⁷ 開平市人民政府：〈總投資66億元赤坎古鎮華僑文化展示旅遊項目動工〉，開平市人民政府網站，網址：http://www.kaiping.gov.cn/kpszf/xwdt/kpxx/content/post_672527.html，瀏覽日期：2/8/2022。

⁸ 南方號：〈重磅！關族圖書館順利簽約，赤坎發展迎來重大歷史時刻〉，南方號，網址：<https://static.nfapp.southcn.com/content/201909/21/c2644495.html>，瀏覽日期：2/8/2022。

(三) 關於地方(身份)認同和地方歸屬感

參與訪談的受訪者普遍認同，即使房產被徵收，自己仍是赤坎人這一觀點。這一看法涉及到地方(身份)認同和地方歸屬感的問題。地方認同是人文地理學重要概念之一，反映了主體對地方的情感依戀。⁹地方是具體的，也是抽象的，既是物質的，也是非物質的，如地標、建築體現地方的物質性，儀式、節慶則體現著地方的非物質性。地方還承載著個人經歷和集體回憶，個人或集體的行為、經歷、生產生活方式也同時塑造著這個地方。地方認同是個人如何看待原住地的態度，是個人身份認同的基礎，是地方歸屬感的其中一個表現。「從符號象徵的角度看，地方認同是透過心理層面的情感與符號象徵產生對地方的情感。而地方認同形成後往往會有相應的標誌或象徵，地方認同最明顯地表現在個人或群體對某種文化象徵的認同上」。¹⁰開平碉樓被成功列入世界文化遺產，使開平人對身邊司空見慣的古舊建築重新認識定位，激發了開平人的自豪感，使碉樓成為開平的地方認同的象徵標誌。那麼，對赤坎古鎮及其居民和業主而言，什麼是古鎮的象徵符號？什麼是他們的集體記憶呢？在訪談過程中，祖業騎樓、兩大圖書館、成長經歷、宗族活動等無可否認構成了他們對赤坎這一地方認同的符號象徵和文化象徵。但隨著赤坎古鎮旅遊項目的推進，會否導致這些地方認同感逐漸降低，減少認同度或歸屬感？



赤坎古鎮新貌
(圖片由作者提供)

四、結語

中國有不少古鎮古城，如浙江烏鎮、平遙古城等，通過旅遊開發，達到了遺產保護和旅遊業發展的雙贏。本研究以開平市赤坎古鎮為例，藉助質性研究方法，探討了在華僑文化遺產保護和旅遊開發中應兼顧和重視的議題。對赤坎古鎮而言，如何透過騎樓的活化計劃，突出有關華僑文化概念、文化符號或文化象徵的表達；如何借助旅遊規劃和活動設計，構建遺產與社區和華僑的互動平台；如何解讀兩大圖書館作為物質文化和非物質文化的集合體，對其進行保育和傳承；如何打造古鎮創意複合產業，促進遺產保護與旅遊的可持續發展，這些都是值得重視的議題。

⁹ 孫九霞、周一：〈遺產旅遊地居民的地方認同——「碉鄉」符號、記憶與空間〉，《地理研究》第34卷第12期（2015年12月），頁2382。

¹⁰ 孫九霞、周一：〈遺產旅遊地居民的地方認同——「碉鄉」符號、記憶與空間〉，《地理研究》第34卷第12期（2015年12月），頁2382-2383。

羅文

香港都會大學文化及保育旅遊文學碩士畢業生

梁麗麗

華南農業大學森林培育專業農學碩士

鄉村振興與鄉土景觀保育： 廣州鄧村村鄉村景觀規劃 建設與吾鄉石屋酒店營建

一、舊韻

在廣州，客家村落主要分佈在增城區和從化區，本案鄧村村位於客家聚居的增城區派潭鎮，處於增城-從化客家民居文化區內，¹這個區域內的客家村落其民系文化類型是以客家為主導型的，²鄧村村始建於清咸豐年間（1852-1861），³村民多姓石，其宗族與太平天國著名將領石達開（1831-1863）有密切關係。現有威武祠堂、石煥新民宅、石屋炮樓等三座增城登記保護文物。其中，位於石屋古建築群核心的威武祠堂，曾是古村議事堂，祠堂面闊五間，為三進兩天井院落四合院式佈局，主體建築為風火式山牆硬山頂，裝飾雕塑精湛，結構和裝飾均保存完整，極具特色。



圖一：鄧村村所處的風水景觀格局
(圖片由作者自繪)

¹ 馮志豐：《基於文化地理學的廣州地區傳統村落與民居研究》
(廣州：華南理工大學建築學院碩士學位論文，2014年)，頁61。

² 盧道典、曾娟：〈增城古村落的形成發展與空間分佈特徵〉，《中國名城》第2期（2014年2月），頁63-67。

³ 國家文物局：第三次全國文物普查不可移動文物登記表（業主提供的非公開資料）。



圖二及三：改造前的鄧村原貌及威武祠堂

(圖片來源：圖二：騰訊網，網址：<https://new.qq.com/rain/a/20220830A07WSY00>，瀏覽日期：19/7/2023；

圖三：國家文物局：第三次全國文物普查不可移動文物登記表（業主提供的非公開資料）

客家俗語云：「逢山必有客，有客必住山。」客家人的生存環境與山體有密切聯繫。鄧村村坐西向東，背靠祖山，面向小徑河和廣袤的天地，東面自北往南環繞左輔山、案山、右弼山，是以「枕山、環水、面屏」為格局的陽基理想空間，從圍屋到前後環境均強調軸線上的空間排布。在客家文化中，風水學說是聚居環境擇選的基礎，保留風水格局，即保留鄉村脈絡。

本案集合當地山水優美及與城區交通便利的優勢，為原村民優化生活環境、延續文化風俗；為遊客們創造生態旅遊體驗、感受自然田園與民俗文化；為增城區打造美麗鄉村專案、塑造綠色生態的示範。

二、振興

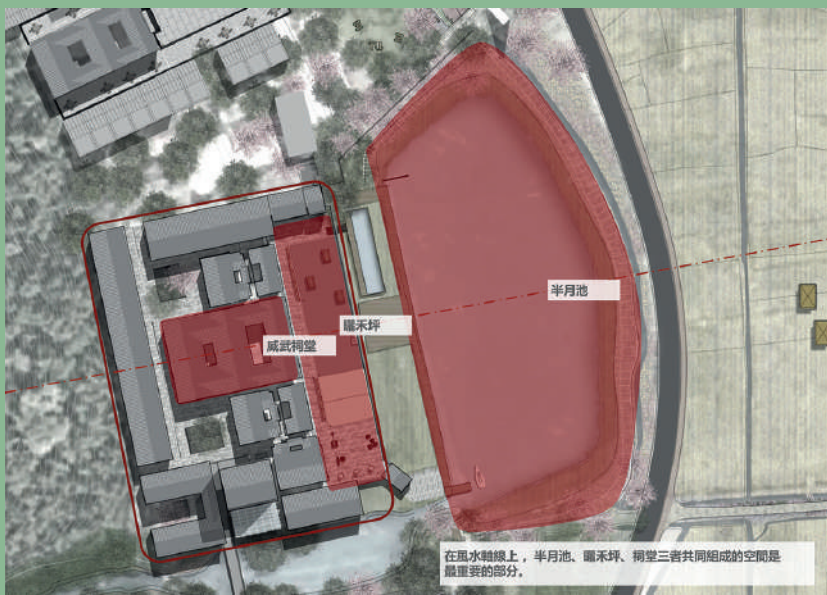
古村落擁有獨特且豐富的自然和人文資源，青山、田野、河流、古建築、民俗民風等，這些都構成鄉村景觀規劃和設計的獨特元素。以保留鄧村村景觀原真性為前提，以合理高效利用資源為出發點，通過下述原則，振興原鄉，留住鄉愁。

核心資源的甄別與利用	文物	祠堂	保育	新生
	文化	客家	節慶	傳統
綜合發展方案的策劃與規劃	鄉村	基礎設施	農田	農民
	鄉土	原鄉	生態	鄉愁
體驗環境的打造與提升	場地	風貌	新貌	微設計
	場景	旅遊	原真性	可持續性

(一) 核心資源的甄別與利用

依託優越的自然特徵和資源，活化文化資源和鄉村景觀要素，明確其核心資源為「青山翠竹秀水、古韻石屋人家」，分析功能定位為面向周邊城市人群週末度假，以及團體活動的高端休閒度假目的地。因此，結合「枕山、環水、面屏」的鄉土環境格局，為突出鄉村體驗、健康休閒的功能，基本保留原稻田，利用小徑河、後山竹林等原生景觀打造鄉土景觀節點、酒店配套和森林公園，結合原有田埂路、山路優化動線並織網成郊野型綠道綠道，打造田園風光的特色休閒精品線路，接入增城區綠道系統和自駕車遊綠道，吸引大批周邊城區的自駕遊客。

完整的客家建築都由圍屋、半月池與禾坪組成。半月池與禾坪是客家圍屋賴以長期存在的經濟基礎，記載著客家人的生活方式、宗族觀念以及交往方式，是敘述客家文化特徵的重要媒介。⁴本案在充分了解和尊重客家文化的基礎上，以因地設計、微設計的策略，把由「天德門-威武祠堂-曬禾坪-半月池-北門樓」所圍合的空間，整拾為符合原鄉文化和現代需求的活動場地，既可以在此舉辦慶典活動，又可以愜意休閒。



圖四：威武祠堂-曬禾坪-半月池的軸線空間
(圖片由作者自繪)



圖五及六：改造後「天德門-威武祠堂-曬禾坪-半月池-北門樓」
圍合而成的空間
(圖片由作者提供)

⁴ 吳澤鋒：〈半月池與禾坪——從圍屋外看客家人的哲學生態觀〉，《裝飾》第223期（2011年11月）頁122-124。

(二) 綜合發展方案的策劃與規劃

「美麗鄉村」不僅僅是以產業開發、轉型來繁榮本鄉，還要通過一系列基礎設施建設和優化，加強人居環境整治美化的宜居鄉村和促進鄉土文化多元協調的文明鄉村改造思路，帶來更多發展的可能性，助力鄉村建設成為一個景色優美、氣候宜人、交通便捷、生活舒適的「美麗家園」。

在保護和利用當地鄉土資源基礎上，通過治理生態環境、升級公共服務和配套設施等，完成硬體環境的升級與提升。本案基於此思路，重整了機動車道、優化出行路網，並提升排汙、排洪、電信、網路、市政管網等民生設施；還重建新村、增設和改造運動休閒場所與設施、綜合整治村居環境，所有村民都搬入新房，生活品質得到極大提升。

摒棄大修大建的做法，以「因地設計、微設計」的總體景觀策略、基礎設施結合鄉村景觀營造的思路，保留場地可延用或利用的元素，在保持舒適性的同時避免鄉村原生性的建設性破壞。

「石屋-半月塘-水稻田-小徑河」組成的至今仍運作良好的百年排水系統，是人工與自然融合的典範。天降的雨水及後山瀉下的山洪，經過屋簷和地面明渠引導，進入圍屋巷道的排水網路，彙集到半月池內，當池內水位上升到某一水位則經池畔一缺口流入水稻田的灌溉渠網路，該網路是與小徑河河道系統渾然一體的。該排水系統，百年來令石屋避免了極端氣候帶來的水災，又能有利於農耕。因此，在整治工程中，為適應當地的灌溉需要和氣候變化，以尊重的態度保留好場地特徵，順勢修復或作適應性的有限度修建，這樣才能體現出鄉村的「美麗」，讓鄉愁留在每個人心中。



圖七：「石屋-半月塘-水稻田-小徑河」因「排水」渾然一體
(業主拍攝於改造前)
(圖片由作者提供)



圖八及九：石屋內的巷道景觀及明渠
(圖片由作者提供)

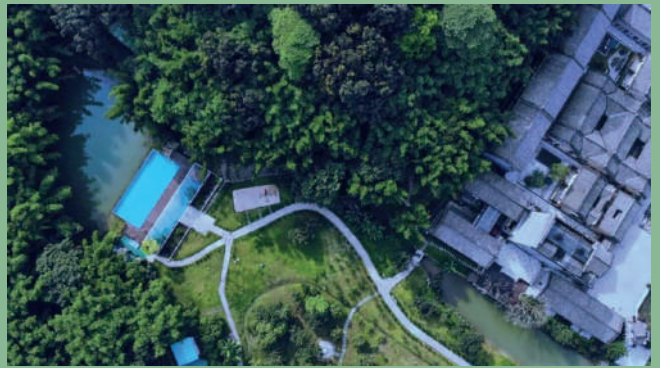
(三) 體驗環境的打造與提升

本案設計著力於保留鄉村氣息，延用舊有的材料元素，完善村莊及農田基礎設施。改造後的鄧村，村路從單一車行道轉變為兼具車行與步行功能的觀光系統；田埂路從單一的泥濘小路轉變為串起林地、田地、濱水景觀的絲帶；與村民活動息息相關的廣場經過重新梳理後確定了以新祠堂與廣場形成的軸線佈局。舊祠堂則因地制宜，在保留古建原本風貌的基礎上，運用現代語言重新詮釋為精品酒店，成為鄧村的新地標。

改造後的石屋酒店，在原有古建群的規模上往南擴展，形成茶室、濕地、農田體驗區、果園等景觀。建築群入口採用竹片、耐候鋼等材料打造現代簡潔的景觀橋，打破鄉村古建的單調風格，突出傳統與現代的對比與融匯。自東向西溯溪而上因地制宜，下游地勢平緩處設置兒童玩水區域與設施，並加入生產型活動空間淨水功能；中游溪流窄小、高差較大，形成自然跌水景觀；上游有水源補給，打造濕地養生區，提高蓄水功能，形成動靜結合的農家生活體驗地。原曬禾枰場地新增戶外休閒區，並保留了場地原有的石筆，既引入商業元素，又繼承了場地記憶。改造後的曬禾枰延續祠堂作為節慶活動中心的特徵，每逢節日成為村民集會的場所。



圖十：改造後的吾鄉石屋酒店夜景
(圖片由業主提供)



圖十一：藏在山林間石屋酒店配套泳池
(圖片由業主提供)



圖十二及十三：「威武祠堂」改造前後對比

(圖片來源：圖十二：騰訊網，網址：<https://new.qq.com/rain/a/20220830A07WSY00>，瀏覽日期：19/7/2023；
圖十三由作者提供)



圖十四及十五：北門樓改造前後對比
(圖片由作者提供)



圖十六及十七：曬禾坪改造前後對比
(圖片由作者提供)



圖十八及十九：炮樓改造前後對比
(由作者拍攝及提供)

三、新生

基於對鄉土資源的充分分析和準確判斷，鄧村村的美麗鄉村提升及吾鄉石屋酒店改造相當成功，得益於多方的合作及努力。在整個古建修復及環境整治的調研、建設過程中，不斷挖掘更多「非文物」但有記憶價值的場地要素，從中能梳理更完整的古村發展脈絡，並將這些更為豐富的歷史碎片和舊記憶融合到設計中融入到新生活中，存續文脈、重構意象，令古村落激發新活力。

- 業主單位：盟潤建設
- 景觀規劃及設計：科美設計
- 建築設計：中恒信德
- 古建修復：中熙設計
- 室內設計：BYD

李慧敏

香港都會大學文化及保育旅遊
文學碩士畢業生

羅樂然

香港都會大學社會科學系
助理教授

產業式微與記憶再現 ——珠海養蠔文化的蛻變

一、引言

牡蠣，廣東一帶又稱作蠔，¹它是一種靠吞蝕海水中浮游生物生長的大宗貝類生物。古代中國知識份子也曾是熱愛吃蠔的一群，如蘇軾（1037-1101）被貶謫至儋州（今海南），曾對食蠔讚不絕口：「己卯冬至前二日，海蠻獻蠔。剖之，得數升。肉與漿入與酒並煮，食之甚美，未始有也。」²而廣東的蠔產甚為豐富，廣東文人屈大均《廣東新語》曾描寫廣州龍穴島一帶的打蠔景象：「一歲蠔田兩種蠔，蠔田片片在波濤。蠔生每每因陽火，相疊成山十丈高。」³這些書寫反映了華南地區悠久的養蠔史。

今天的日常食物的生產模式已有所不同，但養蠔需涉及溫度、鹽度與有機體的生物多樣性等元素，其工藝與社會環境密不可分。昔日珠江三角洲一帶蠔田與蠔場隨處可見，當中又以珠海有眾多的島嶼和漁村有利著蠔業的發展，而不少珠海漁民都視採蠔和養蠔是他們的謀生之道。可是，水質污染及城市規劃的影響下，珠海養蠔產業受到巨大的威脅，有消失的危機。⁴諷刺的是，中國的牡蠣生產量是全球最高的，⁵但養蠔業卻在珠海日漸式微，這種落差是值得進一步探討的。

¹ 劉恂的《嶺表錄異》載道：「蠔，即牡蠣也。」可是，該書原本已散佚，現時只能從《太平廣記》、《太平御覽》等宋朝書籍有引用而所見。關於此，詳參 [後漢] 李昉等奉敕編：〈鱗介部14-蠣〉，《太平御覽》（臺北：臺灣商務印書館，1975年），卷942，頁4316b。

² [宋] 蘇軾著，孔凡禮點校：〈草木飲食雜記·食蠔〉，《蘇軾文集》（北京：中華書局，1986年），佚文彙編6卷，頁2592。

³ [清] 屈大均：《廣東新語》（北京：中華書局，1985年），冊1，頁577。

⁴ 珠海三角洲的漁業與地區經濟發展的關係是密不可分的，學者張展鴻與劉兆強以香港新界后海灣的淡水魚養殖業為例，分析水產養殖業變遷與興衰，探討淡水養殖業在香港的式微，如何反映地區社會文化及環保情況。雖然文章並非直接探討養蠔，但水產養殖業在香港的興衰值得讀者參考。自1985年起，香港因大量中國內地的魚進口和城市化建設等因素，魚塘面積有所減少。漁民既要維持生計，又要保留傳統文化，更要適應現代化工業化，是相當困難的事情。詳參張展鴻、劉兆強：〈香港新界后海灣淡水魚養殖業的社會發展史〉，《中國飲食文化》第2卷第2期（2006年7月），頁97-120。

⁵ 曾志南、甯嶽：〈福建牡蠣養殖業的現狀——問題與對策〉，《海洋科學》第35卷第9期（2011年9月），頁112-118。

養蠔在現時不少華南社區被視為一種文化遺產項目，作為社區的獨特文化呈現，如珠海市在2016年便把蠔的養殖技術被列入珠海市第九批市級非物質文化遺產代表作名錄；而沙井蠔民生產習俗則被列入深圳市級非物質文化遺產名錄，⁶於2022年更被列入為省級非物質文化遺產代表。⁷這些示例都說明養蠔產業面對現代化發展的挑戰過程中，政府與大眾開始以非遺的目光來看待養蠔工藝的傳承面向。

筆者曾走訪了多個珠海養殖蠔場和有採蠔活動的村落，如橫琴、淇澳島、南水鎮、赤魚頭村、南門村、小濠沖村、水灣頭村、銀坑村等，期間又與村民、蠔民等進行訪談，嘗試了解養蠔工藝在近年珠海的變遷，並藉此分析蠔產需求急增之下，珠海的養蠔工藝卻如何因社會與環境等因素日漸衰落；⁸與此同時，通過實地考察亦發現文化遺產的觀念與旅遊推廣正開始強化著珠海漁村的養蠔文化符號，這種文化遺產意識的強化與注入如何為養蠔文化迎來第二生命。

二、珠海養蠔工藝的興衰

珠江口一直都是養蠔的盛地，其中珠海是華南的重要蠔產地之一。現時香港著名醬料品牌的創始人李錦裳（1862-1922）便是最初在香山南水（即今天珠海市高欄港經濟區南水鎮）打蠔，及後他一次煮蠔加工蠔豉期發現了蠔油，並自立門戶建立李錦記蠔油莊出售蠔油。⁹由此可見，蠔業的發展與珠海的成長息息相關。1949年中華人民共和國成立後，漁民得到政府鼓勵重新振作，珠三角漁業經濟漸漸恢復。1952年香山縣設立漁民縣，並於1953年改名為珠海縣。珠海縣發展漁業的方針是以捕為主，捕養結合，故在五十年代至七十年代期間，漁業產量高達46萬擔。¹⁰隨著1980年建立珠海經濟特區，珠海經濟的發展日漸興旺，養蠔業受惠於珠海的發展，¹¹特別是旅遊業的推動，有一定的成績。可是，筆者訪問蠔民時了解到隨著橫琴發展為自貿區，珠海開始大量收地，珠海養蠔業失去了天然優勢，橫琴的養殖蠔場被大量清拆，蠔民自此失業。

一位經營橫琴蠔場與海鮮餐廳多年的老闆受訪時表示，他昔日的蠔場在當地規模大約2000畝地，產量與銷量舉足輕重，不止供應給珠海，甚至到銷售至外地，他本人認為自己花了心血在推動橫琴蠔在國內外的聲譽。可是，正當橫琴蠔養殖技術在2016年被納入市級非物質文化遺產代表後，他的蠔場最終也逃不過政府的徵收土地，而被迫轉移陣地。2020年暑假筆者曾到橫琴市場考察，發現賣蠔的攤位寥寥無幾，當時眼見只有兩位賣蠔攤主。其中一位攤主表示，他之前在橫琴石欄洲養了十多年蠔，但他的蠔場已被清拆，現在賣的蠔是從其他蠔場拿貨，成本較高，盈利大不如前。於是，這位被遷徙的蠔民也和其他蠔民一樣正在計畫轉到惠州或福建等地繼續養蠔。

蠔場被清拆的現象不僅在橫琴島出現，蠔油發明原產地珠海金灣區南水鎮亦是如此。筆者曾考察金灣區南水鎮和附近的赤魚頭漁村，發現些工人在岸邊協助村民清拆水面上的蠔排。村民表示因鄰近的高欄港經濟區正在發展工業區，政府指眾多蠔排阻礙航道，故必須進行海域管理，清拆海面上部份蠔排。他們的蠔只能以賤價賣出，減少損失。



蠔民正清拆蠔排
(圖片由作者提供)

⁶ 易敏婷、李慶娜、肖亞喬：〈供給側改革背景下廣東省可經營性非遺產業化的對策研究——以沙井蠔民生產習俗、九江雙蒸酒釀造技藝、廣繡為例〉，《市場週刊》第1期（2019年1月），頁42-44。

⁷ 〈寶安區「沙井蠔生產習俗」等項目入選第八級省級非遺〉，深圳新聞網，網址：https://www.sznews.com/news/content/mb/2022-05/24/content_25146985.htm，瀏覽日期：18/10/2022。

⁸ 在珠江三角洲，養蠔業有著悠久的歷史，與海水的鹽度，氣候環境和漁民都有著密切的關係。因此，許多學者過去都研究過養蠔業的歷史及其發展所帶來的影響。其中張展鴻曾考察了香港養蠔業和養蠔社區的現狀，從社會和文化的角度來分析沿海地區的韌性及其資源受破壞後的恢復能力，其研究值得借鑒於了解珠海的情況。詳情見張展鴻：〈香港養蠔業和社區韌性的探討〉，《原生態民族文化學刊》第11卷5期（2019年10月），頁37-38。

⁹ 武云溥：〈百年滄桑 思利及人 李錦記：香港蠔油大王傳奇〉，《國家人文歷史》第74期（2013年1月），頁81-85。

¹⁰ 盧子蒼：〈珠海市漁業史探〉，《古今農業》第1期（1991年4月），頁82-86。

¹¹ 焦堃：〈探訪變遷中的漁村——銀坑村蠔產業田野調查報告〉，《太原城市職業技術學院學報》第152期（2014年3月），頁155。

此外，珠海蠔業除了面臨政府對養殖場的大規模清拆管理外，水質環境對蠔業的維繫帶來困難，如2010年珠海落實長隆國際海洋度假公園建設，難免會破壞水質不利於蠔生長，附近水質受到污染水質逐步下降，沒辦法養成品蠔。因此，橫琴的養蠔業界在2011年起只好變為培養蠔苗，再把蠔苗轉到其他地方繼續養殖。

筆者2020年7月亦曾考察另一漁村銀坑村，該村於香洲區的東部，又名為銀坑蠔場舊居住區。昔日村民都是蠔民職工。一位退休職工反映，近年海水污染嚴重，海上和岸邊的垃圾隨處可見，偶爾聞到從海裡飄來難聞的氣味。以前能採蠔的海灣眾多，現在採蠔面積也縮小了，只能在不遠處的蠔田島繼續採集。



蠔場居住區搬遷公告欄
(圖片由作者提供)

另一蠔產盛地淇澳島，該島市場內的海鮮檔都沒有賣蠔，僅有一位蠔民在門口賣蠔。與這位蠔民訪談後了解到，她是本地村民，家族世代代是漁民，據她反映現在採蠔的人不如以往的多，其中是一個原因是水質污染導致蠔的品質和產量下降，而且蠔期短，買蠔作生蠔的人越來越少，故蠔民只可以曬成蠔鼓自用。因此，一些蠔民後代自身一方面對養蠔的興趣不大，另一方面現實環境限制下，養蠔變得不再是一個珠海盛行的產業工藝，而是變成一個沒落的自娛活動。

昔日不少有很多來自澳門、香港和其他廣東地區的旅客特意來橫琴吃蠔和參觀蠔養殖場的旅行團，以珠海或橫琴食蠔為招徠，可是近年的社會與環境限制，已沒有珠海蠔民繼續賴以生存的空間。諷刺的是，橫琴蠔養殖技術被納入非物質文化遺產後，橫琴養蠔業反而面臨衰落。

三、蠔殼牆與記憶再生

正當蠔民面臨困難，社會大眾對養蠔的記憶未有完全消失，全賴的不是大眾對養蠔的關注，而是蠔的另類形式的存在。蠔殼牆是嶺南建築中獨特而別致的工藝。根據田野考察發現，珠海的淇澳島、南門村、小濠涌村都有這類的蠔殼牆設計，不少民居或祠堂的局部牆體是用蠔殼整齊堆砌而成。例如，位於珠海市斗門區斗門鎮的南門村，該村至今已近700多年，據說是宋朝趙氏皇族後裔的聚居地。南門村現時是珠海著名的文化旅遊景點之一，其最主要的歷史建築便是菴猗堂建築群，即一字排開的三座祠堂建築，分別是趙氏祖祠（菴猗堂）、逸峰趙公祠和崑山趙公祠，是廣東省文物保護單位。其中，菴猗堂建築牆體的主要用料是蠔殼，東南北三面用了近百萬隻蠔殼砌出65公分厚的牆體。¹²與南門村相鄰的小濠涌村內的祠堂也遺留了一面蠔殼牆。小濠涌村的濠字，曾名為「蠔」，諧音與濠相同，原因是村口是一片盛產生蠔的灘塗，現時這些村落都在推廣文化旅遊，蠔殼牆也被他們作為旅遊推廣的特色之一。¹³



2020年6月7日 南門村菴猗堂局部蠔殼牆
(圖片由作者提供)

¹² 〈珠海一古村已有600年歷史 以堅硬蠔殼鑄山牆〉，中國新聞網，網址：<https://www.chinanews.com.cn/cul/2014/05-08/6146542.shtml>，瀏覽日期：22/10/2022。

¹³ 〈帶你看看嶺南古宅有多「蠔」〉，bilibili，網址：<https://www.bilibili.com/read/cv9028932/>，瀏覽日期：20/7/2023。



2020年6月7日 南門村的村屋用蠔殼作為牆體基礎
(圖片由作者提供)



2020年6月8日 小濠湧村內鄺氏宗祠的蠔殼牆
(圖片由作者提供)

珠海除了有古代遺留下來的「蠔宅」，也有新時代的蠔殼建築。2019年開業的橫琴新華書店，其牆面和地板裝飾用的正是蠔殼，刻意展現出當地蠔業文化，融入了珠海人熟悉的「蠔」元素。¹⁴此外，在淇澳島的中心區域，筆者發現了一堵面積較大的蠔殼牆，蠔殼牆圍成了一個小型足球場。據受訪者淇澳島蠔民介紹，原來這面蠔殼牆是近年新建的，目的是向遊客宣傳淇澳島的蠔業文化，告知後人蠔是當地的特色之一。



2020年6月28日 橫琴新華書店採用蠔殼為裝飾材料
(圖片由作者提供)

四、總結

在2008年，珠海的橫琴蠔被認定為「廣東省著名商標」，且獲得中國國家品質監督檢驗檢疫局頒發的「註冊為原產地標記」。可是，2009年8月，國務院正式批准且實施《橫琴總體發展規劃》，橫琴成為繼上海浦東新區、天津濱海新區後的第三個國家級新區。同時，1990年代起，市政建設和市容美化的需要，政府提出禁止城區沿海一帶的漁民養蠔。此外，在2016年5月，國家旅遊局支持橫琴建設成為「國際休閒旅遊島」，對城市風貌有一定的要求。政府認為淺灘的蠔田影響近海景觀，不美觀，不宜繼續養殖。其次，海面上的蠔排影響珠海高欄港船隻出入的航道，也須清拆。因此，珠海的蠔業文化受到經濟發展影響下的嚴重打擊迅速衰落。

現時，養蠔工藝是珠海市其中一項特別的非物質文化遺產，珠海難以找到蠔田，但到處仍可見蠔殼建築。於是，昔日被視為毫無價值的蠔殼，現在卻成為了維繫著村民養蠔記憶的憑藉，讓漁民們通過蠔殼建築向大眾細說他們的過去，藉此尋找到自己的歸屬感。面對現實的急促城市化，這些古村落的養蠔事業日漸沒落，養蠔文化未必能得重新再現珠海。然而，蠔殼建築的文化旅遊推廣，或許可能是現在最有效的形式重現蠔業文化的昔日光芒。

¹⁴ 胡鈺衍：〈讀者有了好去處！新華書店橫琴書笙館12月7日開業〉，南方號，網址：
<https://static.nfapp.southcn.com/content/201911/29/c2851554.html>，瀏覽日期：23/10/2022。

謝宇德

香港中文大學專業進修學院
(藝術、設計、人文學科及應用
科學課程)名譽顧問、香港旅
遊業議會訓練委員會委員、
香港都會大學文化及保育旅遊
文碩士畢業生

香港休閒漁業與 漁業非物質文化遺產

香港政府部門漁農自然護理署於2006年12月底成立「漁業可持續發展委員會」，旨在「研究本港漁業的長遠發展方向和目標，以及促進漁業可持續發展的可行策略及方案」，¹其中委員會包括提倡「休閒漁業」作為推動漁業現代化和可持續發展作業模式的其中一個方針。

所謂漁業可持續發展是可指向對環境、社會均有持續正面影響的現代化作業方式；現代漁業必定隨著人類對海產糧食的基本需求，以及日新月異的科技持續不衰。可惜的是，「傳統漁業」未能追上現代化、產業化的漁業模式，當中正是漁民相當寶貴的非物質文化遺產。在香港現代化社會及經濟規模下，「傳統漁業」如何得以傳承？

「傳統漁業」是與現代漁業區別的作業方式及文化，漁業技術推陳出新，有些技術以至相關的生活方式、文化等，就為漁民所摒棄，日後又會被歸類為「傳統漁業」；舉如很多朋友到訪大澳，認為大澳是漁村，以蝦膏、海味等為該區特產是理所當然；卻一直未明為何「鹹蛋黃」也是其中一種土特產。原因是1950年代以前，未有發明化學合成塑膠，香港漁民多數利用苧麻和黃麻兩種植物的麻皮纖維作為製作魚網的原材料，在魚網塗上鮮鴨蛋的蛋白，再放在沸水中煮；凝固的蛋白可以保護魚網，使其更耐用；漁民不會浪費，把鴨蛋黃醃製及生曬成為鹹蛋黃。故此現代漁業已經不會再應用麻製魚網的技術；²他朝膠絲魚網因新的製網技術或捕魚法式普及而被淘汰，也會成為「傳統漁業」的技術。如此可見，旅遊作為第三產業，可以成為把「休閒漁業」視為保育漁業非物質文化遺產的方法。

¹〈漁業可持續發展委員會及其主要建議〉，香港特別行政區政府漁農自然護理署網站，網址：https://www.afcd.gov.hk/tc_chi/fisheries/fish_cap/fish_cap_con/Sustainable_fisheries.html，瀏覽日期：23/8/2022。

²饒玟才：《19及20世紀的香港漁農業傳承與轉變（上冊漁業）》（香港：天地圖書出版社，2015年），頁79-81。

2012年12月31日政府修訂《漁業保護條例》(第171章)的附屬法例,禁止在本港水域進行拖網捕撈這種非選擇性的捕魚方法;這正是政府回應推進現代可持續漁業重要一步。³而藉此里程碑,可能是鼓勵漁民轉型或兼營「休閒漁業」的契機。中國水產學會提出休閒漁業「是以漁業生產為載體,通過資源優化配置,將休閒娛樂、觀賞旅遊、生態建設、文化傳承、科學普及以及餐飲美食等與漁業有機結合,實現一二三產業融合的一種漁業產業形態」。⁴現實的旅遊產業要實現這個理念,實在不容易。香港首份非物質文化遺產清單歸納了香港漁業的非物質文化遺產,可以說是為策劃融入漁民文化的休閒漁業提供了指導性參考。然而,在2014年清單推出前,實際與漁民文流與實地考察,方能為策劃者提供最根本的依據。

西貢糧船灣養魚業協會會長鄭景文先生帶領該區漁民,率先政府參與承辦「香港漁民文化與海洋及地質資源導賞團-西貢水域」,時值2010年前,類似的漁民轉型先導計劃已有於新界東北水域及南丫島推展;計劃由漁護署推出,由可持續旅遊推動者張奎先生協助署方策劃,為該區漁民進行旅遊項目策劃的指導、導賞培訓,並試行休閒漁業導賞團,邀請香港中小學生參與;後期更實驗了由持牌旅行代理商與協會合作,推出商業營運認識的旅遊團。

項目曾建議是否可以利用漁船接載參加者,唯海事條例的限制,活動採用了船遊形式,租用由漁民經營及駕駛的遊樂船;行程設計結合了西貢漁民文化,以及西貢獨特的地質旅遊資源,由貢市至糧船灣的航程中,已接受培訓的漁民導賞員,解說昔日的作業方法、漁民生活、習俗等。

船上設置了香港日常近岸作業所用漁具,舉如泥罾籠、油鰾籠等,由漁民親自解釋「浸籠」作業方式;漁具昔日多使用天然物料如竹篾製造,現多已經用鐵絲製泥罾籠、以塑膠製油鰾籠,唯操作原理不變。⁵到達糧船灣,參加者會登岸參觀糧船灣天后廟,漁民會介紹昔日糧船灣的生活、糧船灣天后廟的功能及慶典。

當時亦設計了一個演示環節,參加者會在船上或岸上觀賞,由漁民演示傳統「搖櫓」的駕駛船隻方式,於近岸水域設置刺網;傳統作業時,漁民為了驅嚇魚群,會利用稱為「水春」的工具,進行「打水春」或「舂水」的程序;魚群因受驚撞便會撞向魚網。這個作業方式,因動作幅度大而普遍遊客未曾接觸,會有旅遊演示效果,令遊客頗感興趣及好奇。

及後計劃推展至屯門青山灣,由屯門漁民婦女會帶領有興趣認識休閒漁業的漁民參與。由於刺網作業演示項目效果甚佳,青山灣漁民在設計行程時,也有加入此環節。但張奎先生認為需要在試驗行程中加入青山灣歷史文化的特色,因此行程加入參訪該區漁民相當重視的「三洲媽廟」,亦即是天后廟,而廟內供奉的天后像,是源自中國台山縣上川島一個稱為「三洲塘」的地方。另外亦會讓參加者或遊客品嚐屯門青山灣的「艇仔粉」。「艇仔粉」是在香港避風塘的一種特色飲食文化,因為漁民通常把船泊在避風塘並日常居於船上,「粉艇」便成為其中一種水上餐食供應,船戶在舢舨上設置煮食器材,直接在船上煮潮式粉麵,也會加入粵式燒臘作配料。當時持有合法牌照的「粉艇」寥寥可數,只剩下香港仔及屯門,因此「艇仔粉」亦成為青山灣休閒漁業旅遊團的一大賣點。

同樣計劃在2013年於大澳實行,當時由大澳漁民近岸作業協會黃容根先生、張志榮先生帶領該區漁民參與。猶記得與張志榮先生初見面討論休閒漁業,張志榮先生多年前,已寫下一份休閒漁業計劃書手稿,卸任區議員的崗位後,張先生希望藉以休閒漁業方式把大澳漁業傳統文化保留,免於失傳。慶幸人類學學者廖迪生教授、張兆和教授早年研究及記錄大澳社區,其成果除了以文字記錄了大澳漁業文化及歷史,亦為當時休閒漁業行程設計的根據。

³〈禁止拖網捕魚措施明日生效〉,新聞公報,網址:<https://www.info.gov.hk/gia/general/201212/30/P201212280423.htm>,瀏覽日期:23/8/2022。

⁴全國水產技術推廣總站中國水產學會:〈中國休閒漁業發展監測報告(2021)全文發布〉,全國水產技術推廣總站中國水產學會網站,網址:http://www.nftec.agri.cn/tzgg/202110/t20211008_7764361.htm,瀏覽日期:23/8/2022。

⁵饒玖才:《19及20世紀的香港漁業傳承與轉變(上冊漁業)》,頁84。

有趣的是，大澳漁民借鏡了前面幾個灣頭的經驗，認為上述的漁民文化演示都很值得保留在行程設計中；而他們為了增加可觀性，刻意加入了「拋網」的示範；「拋網」也可算是近岸作業方式，可卻多數是應用於漁塘、淡水作業，舉如在東南亞湄公河流域也有流傳使用；在大澳漁民是否傳統流傳應用，不得而知，作為旅遊演示，牽涉到文化「本真性 (Authenticity)」的討論；但無可否認，大澳漁民演示「拋網」、讓遊客親身體驗，都成為了旅程中一個頗受歡迎的環節。

大澳比其他灣頭都有更多特色產物，例如前述的鹹蛋黃、蝦醬、鹹魚，漁民都很樂意轉化成為體驗工作坊，學習及體驗製作。大澳有所謂「生插密肚鹹魚」，主要製作時不剖開魚身，巧妙地徒手把魚腮及內臟取出，掏空魚肚填充鹽，此為之「生插」，包好魚頭部分避免昆蟲產卵，再曬製鹹魚。遊客對於製鹹蛋黃、鹹魚的體驗，都表現好奇及投入；漁民在整過行程的解說，雖然沒有一般受訓導賞員有系統的解說，他們喜歡天南地北地分享自己在大澳、在海上的點滴，可以說整個旅程，遊客最喜歡的都是與漁民互動的真實感覺。

往後，政府於 2014 年推出了「漁業持續發展基金」，陸續有漁業界或學術界人士申請用作推動漁業產生發，也涵蓋了休閒漁業，而其中於 2018 年資助了一個名為「香港珍珠養殖中心」的休閒漁業項目。⁶ 香港採集珍珠歷史可追溯至千年前南漢時期，⁷ 以至五十年代以後相繼大埔海出現珍珠養殖業，興衰與否，筆者好友王俊傑先生作為珍珠產業商人，看準了香港深厚卻鮮為人知的珠珍業歷史與底蘊，結合王先生創新的點子，把珍貴的「文化遺產」轉化為休閒漁業項目，是香港少數成功地商業化的案例，⁸ 而最重要也是把「文化遺產」透著與遊客接觸，得到一定程度的承傳。

回顧十多年，相比歐美、東亞等地，香港的休閒漁業發展仍是相當幼嫩，香港漁民文化卻是一個不斷流逝的寶庫；隨著香港漁民這批「承傳人」相繼老去，休閒漁業是與時間競賽，一方面必須盡力發掘及研究這個寶庫，一方面則需要發揮創意以及商業策略，休閒漁業方能可持續地承載及活化漁民文化，讓其得以承傳。

⁶ 〈漁業持續發展基金 - 獲批項目〉，香港特別行政區政府漁農自然護理署網站，網址：https://www.afcd.gov.hk/tc_chi/fisheries/sfdf/files/SFDF_Approved_Projects_Apr_2021_updated_CHI.pdf，瀏覽日期：23/8/2022。

⁷ 《南海志卷第七》劉漢時置媚川都以採之，至宋而廢。歸附後，元貞元年，屯門寨巡檢劉進程、張圭建言：東莞縣地面大步海內生產鴉螺珍珠。又張圭續言：本縣地名後海、龍岐及青螺角、荔枝莊，共二十三處，亦有珠母螺出產。省府委官相視採撈，及採到產珠鴉螺樹、鴉螺殼，各取珠子進呈去詔。定議三年一次，於六月、七月採撈，所得多寡，初無定數。大德四年，續有侯福建言：東莞縣東名橫洲，共十處，出產珠顆。見行委官，亦依例相視採撈。中國哲學書電子化計劃：《南海志卷第七》，中國哲學書電子化計劃網站，網址：<https://ctext.org/wiki.pl?if=gb&chapter=322276>，瀏覽日期：23/8/2022。

⁸ 有關王俊傑先生的珍珠養殖項目詳情，可參考其著作王俊傑：《珍珠解碼—進入科普世界》，香港：宣道出版社，2020年。

羅艷玲

香港都會大學文化及保育旅遊文學碩士畢業生

劉繼堯

香港理工大學中國文化學系專任導師

麒麟的今昔： 以香港馬遊塘村客家麒麟為例

引言

麒麟產生的歷史源遠流長，麒麟作為民間信仰中的「四靈」之首，早在遠古先秦時期的典籍中就有記載。其在眾多的民間傳說中，都被賦予祥瑞、顯貴的象徵。

筆者希望通過研究探索，從而更深入了解麒麟文化，也藉此希望引起社會各界更多的關注和重視麒麟文化，為弘揚麒麟文化略盡綿力。

一、古代麒麟傳說的含義

（一）先秦古典中的麒麟

早在遠古先秦時期的文獻典籍中，已經有麒麟的記載。中國民間信仰中，就有「四靈」之說。《禮記·禮運》中有載：「麟鳳龜龍，謂之四靈。故龍以為畜，故魚鮪不滄；鳳以為畜，故鳥不獠；麟以為畜，故獸不狘；龜以為畜，故人情不失。」¹「麟」是「四靈」之首，擁有很高的地位。

《左傳》中載：「十四年，春，西狩於大野，叔孫氏之車子鉏商獲麟，以為不祥，以賜虞人。仲尼觀之曰：麟也。然後取之」²

《春秋公羊傳》中也有「西狩獲麟」的記載：十有四年春，西狩獲麟。何以書？記異也。何異爾？非中國之獸也。然則孰狩之？薪采者也……西狩獲麟，孔子曰：「吾道窮矣！」³

¹ [東漢] 鄭玄注；〔唐〕孔穎達疏：《禮記注疏》，收入《十三經注疏》（臺北：藝文印書館縮印嘉慶二十年南昌府學本，2001年），卷22，頁436。

² [清] 洪亮吉撰，李解民點校：《春秋左傳詁》（北京：中華書局，1987年），卷20，頁874。

³ [東漢] 何休注；〔唐〕徐彥疏：《春秋公羊傳注疏》，收入《十三經注疏》（臺北：藝文印書館縮印嘉慶二十年南昌府學本，2001年），卷28，頁355-357。

（二）西狩獲麟——文人的詮釋

歷代文人對麒麟都有著不同的詮釋，但他們的共通點都是一致肯定麒麟祥瑞的仁者地位，是王公貴族的象徵，麒麟只會出現在仁君的治世。即「有王者則至，無王者則不至」。從〔西狩獲麟〕歷代文人對麒麟的描述，可概括麒麟的外形大致為：鹿身、牛尾、馬蹄、頭上有角。

（三）盛世的象徵——麒麟閣、麒麟貢

麒麟為仁獸，堪為獸中表率，人類的楷模。其品性更是與仕大夫們應具備的「仁義禮信」的品格不謀而合，因此歷代帝王都十分喜愛麒麟，往往喜歡將麒麟與國家的賢臣志士連繫在一起，以此彰顯賢臣輔助仁君的盛世。漢代興建的麒麟閣，將功臣圖像掛於閣中，供後人祭祀瞻仰，所謂「功成畫麟閣」、「千載有雄名」，以表彰他們為漢王朝所建立的卓越功勳。

明朝永樂年間，明成祖（朱棣，1360-1424；1402-1424年在位）推行一系列的政治軍事舉措，東征西討，積極向外拓張，國力處於上升時期。據記載，永樂十二年（1414年），榜葛刺國（今孟加拉一帶）首次向明朝進獻「麒麟」（當時的長頸鹿），禮部要求群臣上表祝賀，明成祖也下令畫工繪圖賜給群臣。⁴永樂十三年（1415年），麻林國（今肯雅的馬林迪）又再度進貢「麒麟」。文武大臣紛紛稽首稱賀。⁵明成祖與士大夫們君臣之間都將麒麟看作是一種祥瑞的象徵，麒麟貢的出現，寓示著盛世的來臨。

二、當代非遺視野下的麒麟

相傳舞麒麟是客家人從中原遷徙時一併帶過來，今日的北方人已甚少舞麒麟，反而數百年來南方的客家人堅持傳統習俗，並一直傳承至今。⁶由於麒麟有君子的美德，所以格外受到發祥於中原的客家群體的喜愛。他們常常在節慶的時候，舞動麒麟，祈求得到麒麟的祝福。⁷香港的客家村落族群仍然保留了這份傳統。不少客家村落都組成了麒麟隊，例如坑口馬遊塘村就於2016年成立了國術麒麟會，恒常教授的學生有十多人，其中也有年紀較細的小麒麟隊成員。隨著非遺概念引入，民間對舞麒麟的熱情更是日漸高漲，舞麒麟作為客家人的傳統活動，在客家村落更得以傳承和發展。

三、當代的麒麟文化

（一）麒麟舞具

據馬遊塘村教授舞麒麟的曾師傅介紹說，⁸麒麟舞具主要由麒麟頭和麒麟被組合而成。優良的麒麟頭套和麒麟被道具是舞麒麟活動的重要支撐，因此麒麟的製作工藝也極為考究。由於需要模仿麒麟動態，舞出各種靈活的肢體動作，因此需要用紙紮麒麟作為道具。他們村就出了一位女性麒麟紮作師傅，這位師傅姓朱，她從小就在濃厚的客家文化環境下長大，尤其對麒麟文化有著不一樣的感情。可惜朱師傅已跟隨丈夫定居臺灣，同時也把紮作技藝帶到了臺灣客家的大族群。曾師傅續感慨道，現在他們村的麒麟主要從廣東佛山訂購，因各地的麒麟舞具都不盡相同，他們村訂造麒麟舞具時會先把麒麟外形、尺寸及圖案等定樣給師傅，這樣師傅製作出來的麒麟就會符合他們村的麒麟造形。曾師傅又提到，隨著時代的變遷，麒麟的造型也出現了變化，但是，也是萬變不離其宗，麒麟的基本造型不會有大的變化，這要根據祖上傳下來的麒麟形象，要僅守宗旨。

（二）麒麟開光及儀式

麒麟製成後，需要經過開光儀式才能舞動。替麒麟開光，就是潔淨麒麟，同時為它注入靈性。

開光是舞麒麟傳統中一個重要的環節。據馬遊塘村原居民李叔介紹，⁹按照他們客家族人的傳統慣例，剛製作好的麒麟舞具，要用紅布蒙著雙眼，用紅線綁著麒麟的嘴。麒麟開光必須要擇吉日，且開光的時間必須在晚上，挑選的時辰都要是吉時。儀式的地點可以在山邊和最好是有水的地方，一般選在山澗邊的古樹下進行為佳。主持師傅會讓弟子們托著麒麟舞具，抬著鑼鼓，打著電筒靜悄悄地來到預先選好的地方，然後供上神位，擺上三牲祭品、燒肉、水果等，儀式開始時，師傅會先拜四角，並用神水點灑麒麟、鑼鼓、神壇等位置。灑淨完後，主持師傅便會燃點香燭及誦讀祭文，接著為麒麟點睛。同時師傅會折些樹葉放在麒麟口中，這是因為「開光」後的麒麟需要馬上見到青青的樹葉，此舉稱之為「見青」。綠色的樹葉代表生命和生機，「開光見青」的麒麟才具有靈性，才會起到消災辟邪的作用。一切儀式完後，最後才解開包裹麒麟的紅布帶和紅線，在主持師傅高喊「起鑼」後，就會燃放炮竹，鑼鼓齊鳴，舞動麒麟返回村內。

⁴ [明] 謝肇淛撰：《五雜俎》，收入《續修四庫全書》（上海：上海古籍出版社，1995年），子部雜家類第1130冊，卷9，頁509。

⁵ 事見永樂十二年九月丁丑及十三年十一月庚子、壬子。[明] 張輔等修：《明太宗實錄》（臺北：中央研究院歷史語言研究所，1962年校印本）卷155、170，頁1787、1896、1898。

⁶ 馮果山：〈麒麟舞的起源和發展——以東莞麒麟舞為例〉，《美與時代（上）》第5期（2018年），頁43。

⁷ 葉德平、邱逸：《古樹發奇香——消失中的香港客家文化》（香港：中華書局（香港）有限公司，2016年），頁128。

⁸ 曾師傅10歲師承朱家螳螂拳陳華師傅學習螳螂拳，後跟隨陳華師傅的岳父黃師傅學習舞麒麟。

⁹ 李叔為馬遊塘村客家村民，從小跟隨村中長輩學習舞麒麟，在李叔年輕時，農閒時經常與村中兄弟一起舞麒麟。

（三）麒麟的舞動

麒麟是由兩名表演者操控，一人負責舞動頭部，另一人則負責舞動尾部。據馬遊塘村麒麟教頭李師傅和曾師傅均表示，¹⁰舞麒麟的步法剛猛，要表現出麒麟的靈活和威武的性情，這就非常考驗舞者的功力。舞動的時候，要注意掌握舞動麒麟的步法。例如麒麟步，又叫交叉步，是指舞動麒麟時左右腳交叉站立，左腳置前，右腳置後，這是舞麒麟的基本步法。另丁字步也是舞麒麟時最常出現的步法，要求前腳微曲，腳跟離地，後腳則貼地，在舞動時，勾起腳部，慢慢前行。這是緣於麒麟本性善良，不傷人畜，所以每向前一步要探路，恐傷及螻蟻。也有一種步法要求前弓後箭，又稱弓步，前腳彎曲，後腿要伸直。據李師傅講述，舞麒麟的步法多樣，舞動時走位等各方面動作要快，更要靈活，舞動起來就更具神彩。李師傅更指，麒麟隊可根據自身的想象與喜好，結合麒麟的生猛、靈活的特性，進行創作，舞出不一樣的風格。

曾師傅也表示，舞麒麟有很多步法，舞者舞動時可靈活運用，各施各法。舞麒麟除了要注意馬步動作外，還需要學習手部動作，例如舞者要注意掌握麒麟的舞動幅度，要有技巧，如果力氣不足，麒麟頭就會往下掉，就不好看。曾師傅更認為，總的來說，麒麟的舞動與武術相融，舞麒麟的根基是功夫，所以不能跟武術分家，學舞麒麟最好先學功夫。

四、客家舞麒麟與節日、賀誕

麒麟自古以來，即被奉為瑞獸，其既是祥瑞，又能驅邪，也是客家族群標記的麒麟，正好適合作為消災解難的象徵。¹¹所以今日香港大多客家村落的喜慶活動、打醮活動及賀誕活動，麒麟還是擔當著十分重要的角色。據曾師傅介紹說，他們村里迎娶新娘或是有村民生日、及新屋入伙等喜慶，都一定會舞動麒麟。每年春節，特別是大年三十晚上十一、二點，他們都會舞動麒麟，在村內接財神、拜伯公。並會在年初二開年這天，舞動麒麟遊走於村內，寓意來年吉祥和氣、祥瑞太平。也會在年初三這天與附近幾條村的麒麟隊相約一起舞動互拜，給過年增添了不少節日的氣氛。

另曾師傅也特別提到，當遇到區內大小賀誕活動，例如天后誕是西貢區重要節日之一，每年農曆三月廿三茶果嶺的天后誕都很熱鬧，有舞龍舞獅舞麒麟，也有花炮巡遊和演大戲，馬遊塘村在這一日也一定會出麒麟隊到賀。除了天后誕，其他重要的賀誕慶典，例如每年的洪聖誕，西貢區包括馬遊塘村在內的各客家兄弟村落會派出一支麒麟隊參加慶典，以此祈求村民風調雨順、國泰民安。

曾師傅還提到，時移世易，儘管天后誕、洪聖誕的賀誕活動都有所改變，唯獨不變的是舞麒麟賀誕這傳統。

五、結論

麒麟在過去作為政治符號，有其重要的政治象徵。麒麟作為神獸中的表率，被統治者們推崇為人類楷模，供賢臣志士仿效，藉此維護其統治。「有王者則至，無王者則不至」更是將麒麟的出現，看作是象徵盛世的來臨。歷代的帝王都視「麒麟」為國家「嘉瑞禎祥」的象徵，並借此歌頌盛世，粉飾太平。

同時，麒麟在近晚年代作為非物質文化遺產而被書寫，也有著深刻的社會意義。隨著時代變遷，鄉鎮城市化，人倫關係開始變得疏離，麒麟文化更顯彌足珍貴。香港的客家人藉著舞麒麟的傳統活動將多條客家村落凝聚起來，村民以舞麒麟打交道，增強了族群的聯繫，促進了族群身份認同。他們更是通過舞麒麟傳統活動保留了客家文化的凝聚力，保留著一種族群團結、共同守護的精神，從而保留一份人情味，這是舞麒麟傳統文化的核心價值。

¹⁰ 李師傅從小就跟隨父親練麒麟，到九歲時，師從村中師傅劉兆光學習舞麒麟，後又師承江西竹林寺螳螂派李春林師傅學習舞麒麟。

¹¹ 劉繼堯、袁展聰：《武舞民間——香港客家麒麟研究》（香港：商務印書館（香港）有限公司，2018年），頁85。

嚴梓忻

廣東工業大學建築與城市規劃學院 2019 級城鄉規劃專業在讀本科生

謝安莉

廣東工業大學建築與城市規劃學院 2019 級城鄉規劃專業在讀本科生

黃楚忻

廣東工業大學建築與城市規劃學院 2019 級城鄉規劃專業在讀本科生

陳茹瑩

廣東工業大學建築與城市規劃學院 2019 級城鄉規劃專業在讀本科生

趙芷軒

廣東工業大學建築與城市規劃學院 2019 級城鄉規劃專業在讀本科生

黃雨杭

廣東工業大學建築與城市規劃學院 2019 級城鄉規劃專業在讀本科生

陳慧瑋

廣東工業大學建築與城市規劃學院特聘副教授

許志樺

香港大學城市規劃與設計學系 2010 屆哲學博士畢業生

粵劇傳承的青年友好化探索 ——以佛山粵劇非遺文化 遊徑為例

一、引言

作為擁有深厚歷史與群眾基礎的非物質文化遺產，粵劇已成為粵港澳三地的重要文化橋樑，在粵港澳地區佔有一定地位。¹對比廣東省與香港澳門粵劇團體數量與演出資源（表一及表二），可知粵劇團體活躍度高、表演場數多，體現了多方通力合作傳承粵劇，多地重視粵劇非遺文化傳承。但是，由於受眾與傳承方式的局限性，粵劇傳承仍存在跨代傳承與跨地域傳承限制的難點。

	粵劇團數量	私夥局數量 / 粵劇社團	演出數量（場 / 年）
廣東省	300	2000	6000
香港	20	80	1000
澳門	100	300	340

表一：粵港澳粵劇團體與演出資料

（來源：〈粵劇應用市場調查材料〉，道客巴巴，網址：<https://www.doc88.com/p-2909819631623.html>，瀏覽日期：24/11/2021。）

粵劇團體數量	
佛山	500
廣州	800
東莞	355
中山	150
深圳	70
茂名	125

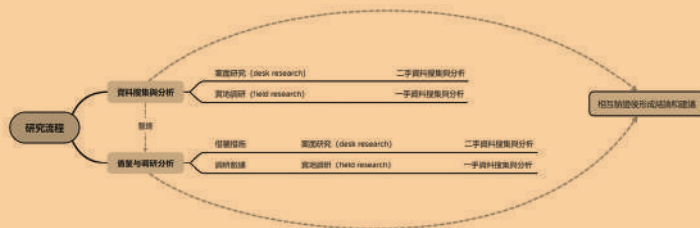
表二：廣東省內各城市粵劇團體數量

（來源：〈粵劇應用市場調查材料〉，道客巴巴，網址：<https://www.doc88.com/p-2909819631623.html>，瀏覽日期：24/11/2021。）

¹ 〈廣東深挖大灣區文化遺產第二批遊徑出〉，粵港澳大灣區門戶網，網址：http://www.cnbayarea.org.cn/homepage/news/content/post_533086.html，瀏覽日期：7/8/2021。

二、問題提出與研究方法

團隊根據粵劇發展現狀總結出兩個主要限制因素：跨代傳承限制與跨地域傳承限制，根據兩因素提出「如何提高廣佛粵劇非遺文化遊徑的青年友好程度助力粵劇跨代傳承」與「如何在灣區城市間編織粵劇文化網路」兩個主要問題，對於以上問題我們提出以下兩個方法。首先是案面研究：通過搜集文獻等二手資料，了解非遺保護政策、各地粵劇保護現狀與保護方法、非物質文化投射到實體遊徑的方法等，並借鑒世界各大灣區建設例子提出建議。其次是實地調研：結合案面研究資料，扎實理論基礎後，開展實地調研得到一手資料，並歸納整理得到措施與調研資料，反復驗證二者後形成結論和建議（見圖一）。



圖一：研究流程圖
(圖片來源：團隊製作)

三、粵劇跨代傳承：基於青年視角的探索

近年研究指出粵劇傳承面臨著觀眾流失及人才不足的挑戰，²這一現象在坊間民眾間亦有共鳴，體現在團隊於佛山祖廟、兆祥黃公祠等地對民眾訪談逐字稿的高頻詞分析中（見圖二），分析總結出具體的挑戰如下：語言門檻較高；缺少領軍人物；受眾老齡化，被貼上老齡化的標籤；缺少創新的傳播途徑。

如何有針對性地應對甄別出的挑戰？團隊從青年群體和傳播者兩個角度展開探討。一方面，團隊針對青年遊客群體展開了問卷調查探究粵劇吸引青年的因素。調查顯示，吸引青年的粵劇元素中：服裝飾品佔比18.22%，妝容扮相佔比15.76%；青年感興趣的傳播途徑中：文創產品佔比18.67%，短視頻佔比17.63%。可以看到，傳統粵劇要素的拆分對青年群體具有吸引力，受到青睞的傳播途徑為可快速獲取資訊的碎片化途徑及文創產品。另一方面，團隊對粵劇名家、旅遊從業者等粵劇傳播相關的業內人士展開訪談，³總結得出業內與文化遊徑發展的相關措施，例如粵劇培養從娃娃抓起、利用好雲端傳播的技術、增強體驗感、打造主題街區。

此外，團隊對臺灣的雲門舞集、⁴澳門的《風雨同路》的創新、⁵香港的神功戲演出等案例進行剖析，總結出粵劇發展的新要求：以更包容與革新的態度接受新時代的新要求；增加演出場次並讓觀眾參與到粵劇的幕後工作，增加體驗感；結合時事對粵劇進行二次創作，融入時尚現代元素；與專職院校合作，建立培養粵劇人才的平台。



圖二：採訪高頻詞統計
(圖片來源：成員製作)

² 唐定、劉楠楊：〈文化生態學視域下粵劇現代化破圈之路——以粵劇電影《白蛇傳情》為例〉，《戲劇之家》第3期（2022年），頁5-6。

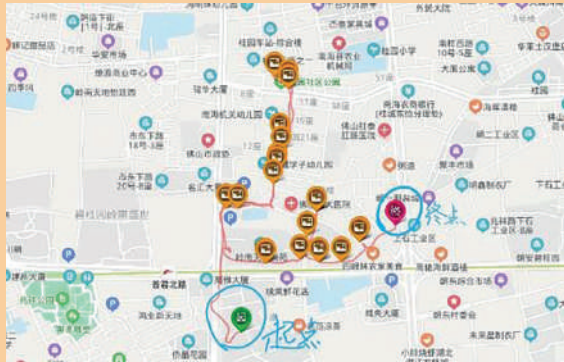
³ 訪談對象包括粵劇名家趙毅生、禪山戲曲藝術團團長潘兆洲、廣州翠苑粵劇團成員等資深粵劇表演藝術家、旅遊業專家等。

⁴ 〈臺灣雲門舞集創始人林懷民談《稻禾》：我們都有共通的鄉愁〉，新華社，網址：https://www.thepaper.cn/newsDetail_forward_1824780，瀏覽日期：24/8/2022。

⁵ 〈粵劇名伶朱振華：將澳門故事搬上粵劇舞台〉，南方網，網址：https://economy.southcn.com/node_14d38ae8d1/7d48d6ea30.shtml，瀏覽日期：24/8/2022。

四、粵劇跨地域傳承設想：以佛山故鄉遊徑優化為例

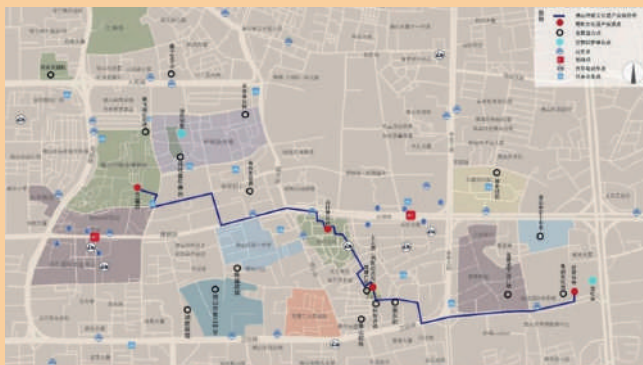
粵劇跨世代的傳承如何在空間上得以體現？粵港澳大灣區文化遺產遊徑的推出提供了探索驗證的契機。2021年6月，廣東省第二批粵港澳大灣區文化遺產遊徑正式發佈，⁶佛山粵劇故鄉遊徑是其中之一，具體路線為萬福台-兆祥黃公祠-太上廟-經堂古寺。以粵劇文化年輕態的提議為依據，團隊進行了徒步路徑再規劃（見圖三），通過粵劇現代化模式以及將粵劇與年輕人愛好結合的模式，激發社區粵劇活力，打造粵港澳青年友好型的粵劇文化遊徑。



圖三：成員徒步遊走調研記錄
(圖片來源：團隊製作)

團隊結合公共交通站點、基礎服務設施、城市單車綠道等要素，並經過分析與評估，最終篩選出16個資源點加入到原始遊徑中（見圖四）。這16個資源點皆具有歷史意義與粵劇傳承意義，並符合年輕人的需求，我們將其分為以下4個組團：

- 1、嶺南新天地商業圈資源點組團——元吉黃公祠；盤小主攝影美學院；嶺南新天地詩社音樂舞台；陳鐵軍故居
- 2、塔坡社區資源點組團——塔坡街東入口三岔口小廣場；塔坡廟和井以及塔坡古跡；塔坡公園舞獅廣場區域；蓑衣街；太上廟前舊建築
- 3、普東社區資源點——普君新城下沉廣場；蘇氏書塾
- 4、其他資源點——陳盛故居；兆祥公園；佛山市第十中學；鴻勝祖館；瓊花大劇院



圖四：增加資源點後的遊徑地圖
(圖片來源：團隊製作)

⁶〈廣東省粵港澳大灣區文化遺產遊徑（第二批）發佈〉，廣東省文化和旅遊廳網站，網址：http://whly.gd.gov.cn/news_newzwhd/content/post_3317727.html，瀏覽日期：24/7/2021。

五、對建設粵港澳大灣區青年友好型粵劇遊徑的建議

根據文化接受過程的發展階段，結合面向青年為主的遊徑建設，以保育和傳承粵劇非遺文化為目的，提出建議：

(1) 融入青年感興趣的元素。在吸引青年了解粵劇文化階段，捕捉時下青年群體中的流行文化與生活方式，以具有趣味性的形式吸引青年了解粵劇文化。例如利用AR技術，在雲端對佛山消失的古戲台進行復原，製作成一款手機遊戲，以「尋寶」的形式，在尋找佛山古戲台的同時，了解粵劇的歷史文化（見圖五）。同時，在網路視頻平台上鼓勵更多的粵劇表演者創作不同類別的短視頻來宣傳粵劇。



圖五：古戲台「尋寶」手機遊戲概念
(圖片由作者繪製)

(2) 豐富文化體驗方式。對遊徑經過的歷史街區建築等進行進一步的評估，制定保護修葺，活化利用的實施方案。將閒置空間利用起來，如改造成粵劇體驗工作坊或粵劇表演的公共空間等，給青年提供更多可以親身體驗粵劇文化的途徑和機會。與此同時，將粵劇拆分成頭飾、妝容、戲服、表演、唱腔、改編劇本等多個元素以提供多元文化體驗，邀請粵劇名師錄製網路微課堂以提供專業指導等。

(3) 營造常態化文化氛圍。為了進一步讓青年人對粵劇產生興趣，可以制定與粵劇文化有關的文化集市活動和文化節。以每一年的粵劇日為基礎，讓粵劇日的當天有更多實質性的、可參與的文化活動，加深青年對粵劇文化IP的認識。結合社區營造的嘗試，招募社區的粵劇愛好者以粵劇形式演繹社區故事，讓青年能夠在表演的同時了解自己成長地方的歷史並感受粵劇文化。

(4) 化被動接受為主動學習。結合將要落實的粵劇考級制度，使粵劇像不同類型的舞蹈一樣，讓青年能夠看到自身興趣的進階過程，主動學習粵劇。同時，也要為青年提供適合粵劇表演和交流的平台，輔助興趣的發展。

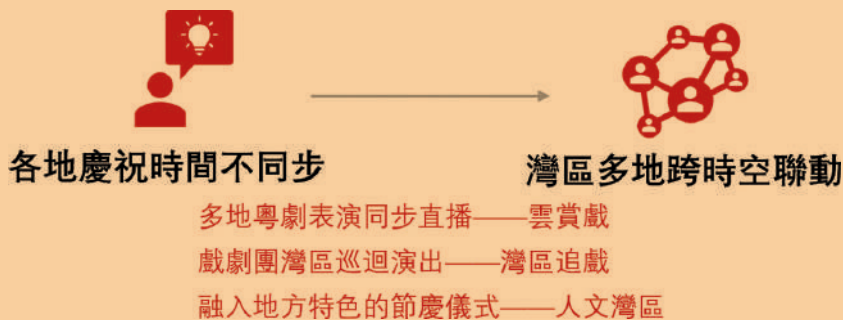
(5) 提升灣區青年粵劇傳承的責任意識。學校層面，培養青年一代成為粵劇文化宣傳及活動策劃的志願者和導賞員，教育並培養學生具備文化宣傳的能力。

(6) 文化傳承低齡化滲透。粵劇等傳統文化的普及應從娃娃抓起，學校及社區層面可以開展更多的粵劇文化親子活動，讓小朋友在家長的引導下接觸粵劇。政府層面，繼續推進粵劇進校園的相關政策。⁷

⁷ 黃益軍：〈公共文化服務與非遺保護融合的泉州實踐〉，《泉州師範學院學報》第5期（2019年），頁21-27。

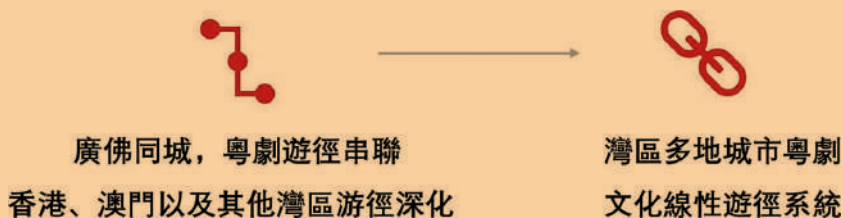
(7) 鼓勵全民參與。結合城市徒步、城市文化導賞等活動，進一步在社會層面營造參與氛圍，將粵劇推廣至面向各年齡層的市民與遊客。以尋找古戲台為契機，制定一項手機線上通訊機制，市民可通過線上平台共用各所在城市區域找到的與該古戲台或戲棚相關的資訊或是各地私夥局演出資訊，再由平台將資訊匯總，製作成為即時更新的粵港澳大灣區古戲台（戲棚）地圖，必聽私夥局地圖等。建設非遺路徑，傳承非遺文化。

對於粵劇的跨地域傳承，粵港澳三地應該求同存異、優勢互補、資源互通。對此，粵劇節慶可以實施節慶跨地，由現在的多方齊聚一地在小區域內獨自慶祝發展為節慶多地跨時空的聯動，讓粵劇節真正成為我們灣區共同的節日（見圖六）；



圖六：實現大灣區粵劇慶祝活動同步、連續進行
(圖片由作者繪製)

同時也可以探索不同類型遊徑的串聯，以粵劇文化為線索，打破文化遺產遊徑在空間地理上的隔離，強化粵港澳大灣區線性遊徑系統的連續體驗（見圖七）。如廣佛的兩條粵劇文化遺產遊徑可以借由城際交通的發展及粵劇主題交通線路的打造實現跨區域串聯，而現以串聯古物古跡歷史建築為主的香港文物徑和澳門歷史城區步行徑則可以進一步往非物質文化層面發展，以粵劇文化為線索，形成灣區連續、有機的粵劇文化線性遊徑系統。



圖七：實現大灣區粵劇遊徑系統的串聯
(圖片由作者繪製)

六、結語

粵劇是連接粵港澳三地文化的重要橋樑，在粵港澳地區佔有重要地位，觀眾減少和傳承方式受限等原因導致粵劇的傳承仍存在困難。粵劇作為嶺南瑰寶，它的保育與傳承不僅需要國家、政府、文化、教育部門的重視，也需要更多專業粵劇組織機構、民間粵劇愛好者和群眾的參與和通力協作。粵劇在大眾面前的再次活躍，可以讓大眾重視粵劇文化瑰寶，幫助國人進一步深入了解本土優秀文化，幫助國人提高文化自信、文化認同感及人文素養；同時讓粵劇這項非遺再次綻放光彩，讓古韻重獲新生。

田家炳中華文化中心 2023年活動概要

文化活動

「駐校作家」計劃 2023

與香港都會大學人文社會科學院創意藝術學系合辦

駐校作家：著名導演、作家、編劇、填詞人
及跨媒體創作人
李敏女士

日期：2023年2月至4月（每周星期五）

時間：下午2:00-4:00

地點：香港都會大學賽馬會校園何息夷圖書館
及E座4樓EO415室

活動參與人數：244人



駐校作家李敏女士與師生合照



李敏女士一系列的著作於校內圖書館作展示



李敏女士於授課中分享其榮獲的香港金像獎



每節的分享獲得不少同學參與支持

「駐校作家」計劃2023：李敏女士以「理」論創作

文：馮國斌（香港都會大學創意寫作與電影藝術課程四年級學生）

繼首次「駐校作家」計劃於2021年圓滿舉行後，香港都會大學人文社會科學院田家炳中華文化中心及創意藝術學系再度與大學圖書館合作舉辦「駐校作家」計劃，本年邀請到著名作家李敏女士擔任駐校作家。李女士在十三周的活動中向師生講解電影和小說寫作的過程，並分享作品構思，讓同學學習如何把想像力轉化成作品。

李敏女士在香港文化創意產業活躍多年，其創作方及多種媒體。李女士兼具導演、編劇、作家和填詞人等多個身份，是一位跨媒體創作人，在多個領域均有傑出成就。李女士創作了超過60本小說及散文，亦曾創作多個電影劇本，包括《喜劇之王》（1999）、《雞妓》（2015）、《拆彈專家》（2017）等，更著有700多首中文歌曲填詞作品，對於不同媒體的文字創作亦經驗豐富。

創作的心理學

比起從文學角度分享寫作的心得，李敏女士更多是根據各種科學解釋如何創作。每個課程主題，例如：「創作心理學」、「愛情故事心理學」、「導演心理學」等，都以心理學一詞為題。如同主題，不論是小說書寫的技巧，還是電影製作的指導，李敏女士都會通過心理學概念加以說明。在「懸念心理學」一節教學中，李敏女士便引用了不少心理學理論及例子解釋如何在作品中製造懸念。李敏女士指出故事大的懸念由多個懸疑元素組成，分別是：人性（Human nature）、時間線（Timeline）、閃回（Flashback）、轉折（Twist）、結局（Ending）。在閃回（Flashback）的部分，李敏女士引用了心理學家伊麗莎白·洛塔斯（Elizabeth Loftus）的賓尼兔（Bugs Bunny）研究，指出「記憶並沒有那麼可靠」，大腦很容易被誘導，而被植入虛假的記憶，以此理論能作為設計故事懸念的基礎。除了記憶植入（Memory implantation）、認知失調（Cognitive dissonance），以及心理變態（Psychopath）和社會病態（Sociopath）的分別等心理學概念，李敏女士也引用「恐怖谷理論」（Uncanny Valley）和「戰鬥或逃跑反應」（Fight-or-flight response）解釋觀眾為何會從電影中感覺到懸疑和恐懼。李敏女士透過心理學範疇的知識進行講解，務求讓同學能多從科學角度構思懸念，營造懸疑感。

暢談自身作品的構思

除了學術層面上的講解，身為在多方面發展的跨媒體創作人定必經驗豐富，李敏女士大談自身寫作與電影拍攝的經歷。李敏女士憶述撰寫《拆彈專家2》的劇本時，因為要設計比前作更具威脅、更震撼的炸彈情節，所以用盡不同方法了解炸彈的種類和原理，只為讓觀眾感受到電影中的炸彈帶來的危機，她笑道：「如果我的電腦被檢查，可能會以為我是炸彈狂徒。」另外，李敏女士在「角色心理學」活動中分享小說作品《女法醫宋雨日》的角色命名。主角宋雨日的名字之所以為「宋雨日」是基於角色的讀寫障礙，因此以對稱的文字起名。談起人物形象，李敏女士認為《拆彈專家2》中劉德華飾演恐怖份子，由有著正派形象的演員擔當反派選角是個大膽的嘗試。而事實證明，這一做法顛覆了大眾對演員的刻板印象。從李敏女士的分享中可見，不論那種創作，每一個細節都不可以輕視，要與人物和情節設計緊緊扣連，更要做出勇於作出挑戰，才能創作出一個成功的作品。

通過文字緊密交流

李敏女士不單只是作為講者向參與的同學講授創作知識，也向大家發問，了解大家的想法。李敏女士更準備了一本小筆記本，讓師生按照該次主題寫下自己的創作。李敏女士藉此與師生實際在寫作上有所交流，從創作了解大家的想法，亦希望從中啟發出新的靈感。在為期三個月的駐校作家計劃中，李敏女士與一眾師生在活動中談笑風生，融洽地互相交流創作心得。

了解活動相關詳情及花絮可掃描以下QR Code：



2023年2月3日至4月28日
——李敏「駐校作家」活動計劃花絮



與創作人談創作：李敏導演



學術論壇

「新材料與新方法」： 第二屆文史研究香港青年學者論壇

與香港都會大學人文社會科學院、香港樹仁大學
中國語言文學系合辦

日期：2023年3月4日（星期六）

時間：上午9:00 - 下午6:30

地點：香港都會大學賽馬會校園E座3樓
清香慧演講廳 (E0313)

活動參與人數：50人



文化活動

2D電腦動畫進階課程

與香港都會大學人文社會科學院及香港資優教育
學苑合辦

日期：2023年3月4日至5月27日（每周星期六）

時間：下午2:00-6:00

地點：香港都會大學

活動參與人數：16人



專題講座

中國文化@西方視野 講座系列

與香港都會大學人文社會科學院人文、語言與翻譯
學系合辦

活動總參與人數：125人

第一講：英語中國文學史的杜甫

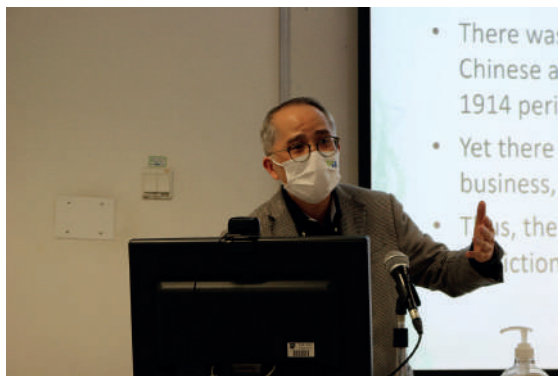
講者：香港都會大學人文社會科學院人文、
語言與翻譯學系副教授
黃自鴻博士

日期：2023年3月21日（星期二）

時間：下午5:00-6:00

地點：香港都會大學正校園C座7樓C0710室

形式：混合模式（實體及網絡）



第二講：早期香港的詞典編纂 (1841-1914)：

文化、翻譯和語言學

講者：香港都會大學人文社會科學院人文、
語言與翻譯學系助理教授
魏寶雲博士

日期：2023年3月23日(星期四)

時間：下午4:30-5:30

地點：香港都會大學正校園C座7樓C0721室

形式：混合模式(實體及網絡)



第三講：中國諾獎情意結

講者：香港都會大學人文社會科學院人文、
語言與翻譯學系高級講師
卓嘉智博士

日期：2023年3月27日(星期一)

時間：中午12:00-12:50

地點：香港都會大學正校園C座8樓C0811室

形式：混合模式(實體及網絡)



文化項目

大中華視野下文創產業的機遇 2022-23

圓桌會議

主題：文創產業的新機遇和新挑戰

講者：香港大學美術博物館館長

吳秀華女士

萬華媒體總經理—業務策劃

陳凱思女士

主持：香港都會大學人文社會科學院創意藝術學系
助理教授

邵棟博士

香港都會大學人文社會科學院創意藝術學系
助理教授

余文翰博士

香港都會大學人文社會科學院創意藝術學系
高級講師

劉文英女士

日期：2023年3月30日(星期四)

時間：下午3:00-5:00

地點：香港都會大學賽馬會校園E座8樓校長會議室
(E0814室)

活動參與人數：13人



專題講座：非遺民間故事與黃梅調電影：

李翰祥《梁山伯與祝英台》

講者：香港電影評論學會會長、
香港作家、
文化評論人
鄭政恆先生

日期：2023年3月25日(星期六)

時間：上午11:00-中午12:00

地點：香港都會大學正校園B座6樓B0614室

形式：混合模式(實體及網絡)

活動參與人數：45人



專題講座：文化機構的品牌實踐

講者：文化葫蘆創辦人及項目總監

吳文正先生

日期：2023年4月17日(星期一)

時間：下午5:00-6:00

地點：香港都會大學賽馬會校園E座3樓

清香慧演講廳(E0313)

形式：混合模式(實體及網絡)

活動參與人數：109人



展覽：香港文化 香港製造——學生海報作品展

日期：2023年3月30日至4月27日

時間：上午10:00-下午5:00

地點：香港都會大學賽馬會校園D座1樓展覽廊

活動參與人數：約200人



藝術參觀：由文學散步到文學觀光：

探訪南區文學徑

日期：2023年4月26日(星期三)

時間：下午2:30-5:30

地點：香港仔石排灣道小園地、
淺水灣花園及淺水灣泳灘

形式：實地考察活動

活動參與人數：15人



專題講座

韋啟良談華語電影音樂發展

講者：香港電影作曲家

韋啟良先生

日期：2023年4月19日(星期三)

時間：上午11:00-中午12:30

地點：香港都會大學賽馬會校園E座3樓E0313室

活動參與人數：107人



公開講座

中國曲藝：歷史與現代發展

與香港都會大學人文社會科學院人文、語言與翻譯學系合辦

講者：中國一級演員、

著名相聲表演藝術家及國際說唱藝術聯盟主席

姜昆先生

日期：2023年5月24日(星期三)

時間：上午10:00-中午12:00

地點：香港都會大學賽馬會校園D座3樓呂辛(振萬)

演講廳D0309室

形式：混合模式(實體及網絡)

活動參與人數：153人



姜昆先生與觀眾分享對中國曲藝的看法



一眾嘉賓與觀眾相互交流，氣氛融洽



表演藝術家王文水先生為觀眾示範表演藝術

文化分享與傳承：中國曲藝的歷史與現代發展

文：馬朗青（香港都會大學語言研究學士課程二年級學生）

由香港都會大學人文社會科學院人文、語言及翻譯學系主辦，田家炳中華文化中心合辦的「中國曲藝：歷史與現代發展」講座於5月24日校內圓滿舉行。此次講座邀請到中國一級演員、著名相聲表演藝術家及國際說唱藝術聯盟主席姜昆先生擔任主講嘉賓，與觀眾共同探討中國曲藝的歷史和現代發展。是次的公開講座吸引了許多曲藝愛好者和大眾參加，場面熱鬧。

姜昆先生是一位對中國曲藝有很大貢獻的藝術家，他是中國曲藝家協會第七、八屆主席，同時亦是國際說唱藝術聯盟主席，是中國一級演員和著名相聲表演藝術家，近來亦成為國家級非物質文化遺產專案（相聲）代表性傳承人。他在這次演講中，藉著以自己多年的表演經驗和對曲藝表演的獨特見解，向觀眾介紹了中國曲藝的起源和發展過程，亦講述了說唱藝術的一些特色。講座中，姜昆先生講解了曲藝在不同歷史時期的表演形式和特點，包括先秦時期的歌唱、舞蹈和器樂演奏、漢朝時期的鼓吹、弦歌和雜劇等，並介紹了唐朝、元朝、明清時期的曲藝表演形式和風格。他特別強調了曲藝表演對中國傳統文化的貢獻和影響，以及曲藝表演在中國社會生活中的地位和作用。

姜昆先生表示中國曲藝是一種傳統的表演藝術形式，具有悠久的歷史和深厚的文化底蘊。接著姜昆先生向我們介紹中國曲藝的歷史，從古代的新石器時代開始，人們就開始利用歌唱、舞蹈等表演形式來慶祝節日、祭祀祖先和表達感情。隨著時間的推移，中國曲藝在不同的歷史時期和地區都有所發展和演變。在先秦時期，曲藝主要以舞蹈、歌唱和器樂演奏為主，包括古琴、笙、簫等樂器。到了漢朝時期，曲藝表演開始與政治和文化活動相結合，例如皇帝的誕辰慶典和宮廷儀式等。代表性形式包括鼓吹、弦歌和雜劇等。唐朝時期是中國曲藝的鼎盛時期，出現了大量的曲藝表演形式，例如評話、評書、相聲、快板等。唐朝時期的曲藝表演風格以豪放、大氣、樸實為主，對後世曲藝表演產生了深遠的影響。元朝時期，曲藝表演開始向戲劇化的方向發展，例如元曲、雜劇、皮影戲等形式開始興起，並且逐漸向民間傳統曲藝的方向發展。明清時期曲藝表演形式更加豐富多樣化，例如評話、評書、相聲、夾子等，曲藝表演的風格以幽默、滑稽、機智為主，並且開始進入民間百姓的生活，成為受到大眾歡迎的藝術形式。

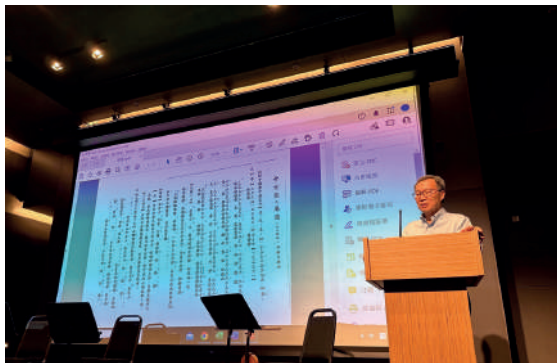
除了上述的歷史發展，姜昆先生提醒我們中國曲藝還有以下值得注意的特點：宮廷和民間、地方特色、社會功能和現代化轉型。他表示中國曲藝在歷史上有著宮廷和民間兩種不同的表演場景。不同地區的曲藝形式和表演風格有著明顯的差異，具有地方特色。中國曲藝在歷史上除了娛樂和傳承文化之外，還具有重要的社會功能。例如在古代，曲藝演員常常被用來宣傳政治和戰爭動員，成為人民群眾發聲的重要渠道之一。隨著現代化的發展，中國曲藝也進入了現代化轉型的過程，不斷探索和實驗不同的表演形式和創新方式，以適應現代社會的需求和發展趨勢。在互聯網和電視等媒體上的表演形式也越來越受歡迎，成為曲藝表演的新舞台。

最後姜昆先生提出中國曲藝作為中國傳統文化的重要代表之一，具有口耳相傳、強調表演技巧、融合多種藝術形式、反映社會現實和豐富的文化內涵等特點。他表示演員們需要通過聆聽前輩的教導來學習和傳承技藝，具有高超的表演技巧和獨特的表演風格。中國曲藝不僅僅是一種藝術形式，更是一種文化傳承和交流的方式，通過曲藝表演可以傳遞歷史、文化、價值觀等方面的信息和情感。同時，中國曲藝也是一種深受民間歡迎的藝術形式，能夠為人們提供娛樂和消遣，緩解生活壓力和疲勞。在現代社會中，中國曲藝不斷探索和實驗新的表演形式和創新方式，以適應現代社會的需求和發展趨勢。

在演講過程中，觀眾積極提問，與姜昆先生進行了深入的交流和討論。席間，就著觀眾問及曲藝表演的技術要素和創作方法、曲藝表演如何在現代社會中更好地發展的一系列問題，嘉賓亦耐心一一回應。觀眾更與嘉賓分享個人的曲藝表演感受和體驗，氣氛融洽。

講座尾聲，姜昆先生邀請到表演藝術家王文水先生為觀眾示範表演藝術，王文水先生先向觀眾說明一些快板藝術的技巧，再展示數來寶與中快板藝術之間的分別，觀眾可從中感受到快板藝術的節奏美，並報以熱烈的掌聲作為回應。

通過姜昆先生的分享，觀眾不僅對中國曲藝有了更深入的了解和認識，也為中國曲藝的發展提供了良好的交流和探討平台。相信在文化交流之間，中國曲藝能夠在現代社會中得到更好的發展和傳承。



專題講座

中華文化與藝術體驗課程： 粵劇文化導賞

講座一：演出藝術

講者：吳立熙先生、
王希穎女士、
香港演藝學院學生

日期：2023年5月29日（星期一）

時間：下午6:00-8:00

地點：戲曲中心2樓演講廳

活動參與人數：26人

講座二：粵劇化妝與穿戴示範

講者：莫華敏先生、
王希穎女士、
謝曉瑜女士

日期：2023年6月12日（星期一）

時間：下午6:00-8:30

地點：戲曲中心2樓排練室

活動參與人數：26人

講座三：音樂與唱腔示範

講者：黃成彬先生、
關惠心女士、
香港演藝學院學生

日期：2023年7月3日（星期一）

時間：下午6:00-8:30

地點：戲曲中心2樓演講廳

活動參與人數：28人



專題講座

詩刊編輯·詩歌翻譯·詩歌創作 ——三位一體的詩生活

講者：詩人
宋子江博士
日期：2023年7月14日(星期五)
時間：上午10:30-11:30
地點：香港都會大學正校園C座郭得勝樓3樓
思源演講廳 (C0311)
活動參與人數：110人



專題講座

麥曦茵談劇本創作 ——從《花椒之味》說起

講者：導演
麥曦茵女士
日期：2023年7月29日(星期六)
時間：下午 4:00-5:00
地點：香港都會大學賽馬會校園E座3樓
清香慧演講廳 (E0313)
活動參與人數：80人



專題講座

1949年前上海報刊中的「張愛玲」

講者：香港都會大學人文社會科學院副教授、
創意藝術學系系主任、
田家炳中華文化中心主任
梁慕靈博士
日期：2023年7月31日(星期一)
時間：下午 3:00-4:30
地點：香港都會大學賽馬會校園E座8樓
校長會議室 (E0814)
活動參與人數：17人



展覽

創意新聲——都大創意藝術學系 碩士生創意寫作和藝術展2023

與香港都會大學人文社會科學院創意藝術學系合辦

日期：2023年8月16日至9月25日

時間：上午10:00 - 下午5:00

地點：香港都會大學賽馬會校園D座1樓展覽廊



活動小冊子



活動海報

學生創作

廣播劇X中華文化計劃 「古代傑出人物選舉2」活動

計劃開展時間：2022年4月至2023年8月

合作人士：創意藝術學系老師及
修讀廣播劇課程學生

本年度，香港都會大學人文社會科學院田家炳中華文化中心及創意藝術學系承接第一期的熱潮，推出第二期廣播劇X中華文化計劃「古代傑出人物選舉」活動。本次的計劃新增五位於不同範疇成就傑出的古代人物，為其製作聲音廣播劇，包括：韓信、王昭君、華佗、木蘭和玄奘。五組的同學集中於五位古代傑出人物，從人物選題、劇本撰寫到錄音製作，一手包辦。中心製作的精美小冊子收錄五位古人的個人資料及計劃內容，印製2500本後廣贈至全港中小學，深受歡迎。計劃設置了寫作及繪畫兩項比賽，鼓勵中小學同學從中學學習中華文化。大眾現在除了可於活動計劃的小冊子收聽5則廣播劇成品外，亦可於不同的網上平台聆聽，以輕鬆有趣的方式體味古人的優秀品德。

媒體報導：

田家炳中華文化中心在校推出的「GEN A120CF 粵劇文化：導賞與體驗」通識課程喜獲傳媒報導，詳情如下：

日期	報導	媒體
1/4/2023	〈傳承中華文化 屬中國傳統戲曲劇種 都會大學推動粵劇教育與研究〉	《成報》

香港都會大學

投稿須知

田家炳中華文化中心

Newsletter of Tin Ka Ping
Centre of Chinese Culture

通訊

由香港都會大學田家炳中華文化中心出版之《田家炳中華文化中心通訊》為半年刊，每年3月及9月出刊，全年徵稿及收稿，各期專題截稿日分別為1月31日及7月31日。

本通訊歡迎任何與中華文化相關之文章，通訊內容分為「專題文章」及「一般評論」，每篇文章以1000至2000字為度。

投遞本通訊之文稿以中文或英文撰寫，屬於與中華文化相關之原創性評論文章，且不得同時投遞或發表於其他刊物。

本刊不負責來稿內容之著作權問題（例如圖片、表格、照片和長篇引文等），作者需自行取得著作權擁有者之同意。來稿如有涉及抄襲、剽竊、重製、侵害等問題，或發生侵害第三者權利之情況，概由投稿者負擔法律責任，與本刊無關。

本刊對於來稿之文字有刪改權，如不同意刪改者，請於來稿說明。如需修改，編輯將不作另行通知。

獲採用之文章，將致贈該期通訊5本，不另支付稿酬。

撰稿及注釋格式請參考臺灣《中國文哲研究集刊》體例。

來稿請以Word檔編輯，投遞至：

「香港九龍何文田忠孝街81號香港都會大學

賽馬會校園E座11樓

《田家炳中華文化中心通訊》收」，或以電子郵件

附加檔案方式寄至：tkpccc@hkmu.edu.hk；

如有查詢，請以電郵向

楊女士 vwsyeung@hkmu.edu.hk 聯絡。

Submission Guidelines

The Newsletter of Tin Ka Ping Centre of Chinese Culture is published by the Tin Ka Ping Centre of Chinese Culture (TKPCCC), Hong Kong Metropolitan University (HKMU). It is a biannual newsletter that serves as a platform for Chinese cultural exchange. The *Newsletter* is published in March and September, and we welcome submissions year-round. The deadlines for both issues are 31 January and 31 July respectively.

We welcome any feature articles and general commentaries about Chinese culture. Each article should be between 1000 and 2000 words.

The article should be written in either Chinese or English, and it should be original critical writing. Please note that we do not accept simultaneous submissions.

The *Newsletter* shall not be held liable for copyright violations. The author is responsible for securing written permission to reproduce all copyright materials, including illustrations, photos and long citations. The author shall bear full responsibility for all legal consequences if violations occur, instead of the *Newsletter*.

The *Newsletter* reserves right to edit all manuscripts submitted without any prior notice. The author should inform us if this is not acceptable.

If your article is selected to be published in an issue, you will be given 5 copies of that particular issue as a token of appreciation. No remuneration will be offered.

Please refer to the link below for the formatting and referencing guide.
https://www.chicagomanualofstyle.org/tools_citationguide.html

All manuscripts must be written in Microsoft Word format and submitted by mail to the following address:

Newsletter of Tin Ka Ping Centre of Chinese Culture

11/F, Block E,
Hong Kong Metropolitan University,
Jockey Club Campus, 81 Chung Hau Street,
Ho Man Tin, Kowloon, Hong Kong.

Or as an email attachment to tkpccc@hkmu.edu.hk.

Should you have any enquiries,
please email Ms. Yeung at vwsyeung@hkmu.edu.hk.

田家炳中華文化中心通訊

出版：香港都會大學田家炳中華文化中心

地址：香港九龍何文田忠孝街81號

香港都會大學賽馬會校園E座11樓

電話：(852) 3120-2501

傳真：(852) 2406-2370

電郵：tkpccc@hkmu.edu.hk

網址：<https://www.hkmu.edu.hk/tkpccc>

©2023 香港都會大學田家炳中華文化中心 版權所有 不得翻印

2023年9月第2期 | 總12期

